LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTÉRÊT LOCAL ET RÉGIONAL

Vol. 14, No 2 — HUNTINGDON, P.Q., JEUDI, LE 16 JUIN, 1949 — 28 PAGES

Trois candidats dans Beauharnois

Lire à la page 11

Que fera-t-on de ce canal?

Lire à la page 5

DEUX DES TROIS CANDIDATS DANS BEAUHARNOIS



M. ROBERT CAUCHON
libéral



M. JOSEPH PRIMEAU
Progressiste - Conservateur

PRESIDENT



M. ALFRED BARRETTE, président de la Campagne de vente des peanuts Planters, qui se terminera le 18 juin prochain. Les fonds amassés au cours de cette campagne seront distribués aux oeuvres de charité et spécialement au camp Don Bosco.

LES CANDIDATS DANS CHATEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE



M. DONALD E. BLACK
Libéral



M. J. SIMEON BEAUDIN
Progressiste - Conservateur

Les élections à la C. de C. Jr auront lieu lors de l'assemblée du 20 juin

Il y aura probablement plusieurs candidats à chacun des postes — Appel du président, le docteur L. - P. Brisson aux membres — L'assemblée débutera à 8.30 heures précises

Le conseil de la Chambre de Commerce Jr de Valleyfield pour 1949-50 sera élu lors de l'assemblée générale des membres de ce mouvement le 20 juin prochain. L'assemblée sera tenue en la salle de l'Ecole des Arts et Métiers.

Le président actuel, le docteur L. P. Brisson dont le terme ne prendra fin qu'au mois de septembre prochain, invite tous les membres en règle à se rendre sans exception à cette assemblée et à se prévaloir de leur droit de vote.

Selon les observateurs il y aura probablement plusieurs candidats à chacun des postes. Plusieurs bulletins sont en circulation depuis quelque temps déjà d'après le secrétaire de la Chambre, M. Rolland Latour. Le conseil qui sera élu le 20 juin entrera en fanction au mois de septembre prochain seulement. D'ici là, le docteur L P. Brisson demeure toujours au poste de président de la Chambre Jr de Valleyfield.

Les inscriptions

Il reste encore cette semaine pour faire parvenir vos inscriptions afin de prendre part au concours de la Campagne d'Embellissement. Les juges se mettront à l'oeuvre au cours de la présente fin de semaine et de la semaine prochaine. Les noms des gagnants seront annonçés au cours de la première semaine de juillet.

A Toronto

M. L. P. Brisson, m.v. et président de la Chambre de Commerce de Valleyfield ainsi que M. Robert Sauvé se rendront à Toronto prochainement afin de prendre part au congrès national des Chambres de Commerce Jr du Canada.

HONNEUR



Le Dr C. ABERDEEN E. McCABE, de Valleyfield, à qui le Collège International des dentistes vient de conférer un "Fellowship" pour services exceptionnels rendus à la Dentisterie.

Sympathies à la famille P.-H. Mercier

De la part des autorités municipales

Salaberry de Valleyfield

Assemblée du conseil de la Cité de Salaberry de Valleyfield, 8 juin 1949

Il est proposé et adopté unanimement:

"QU'UN vote de sincères condoléances soit adopté à l'endroit de M. l'échevin Paul-Henri Mercier, et de sa famille, à l'occasion du décès de son oncle, M. Alfred Mercier, de Niagara Falls, N.Y."

"QUE copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication."

Vrai extrait du livre des délibérations du conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Charles Codebecq,
Greffier de la cité.

ORGANISATEURS DE LA SOIREE GALA DE LA CHAMBRE CADETTE



M. JEAN SOLIS



M. GERALD MEUNIER



M. JACQUES LAPOINTE

C'est jeudi soir de la semaine prochaine, le 23 juin, qu'aura lieu à l'Aréna de Valleyfield la grande soirée-gala de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. Des représentants de toutes les Chambres Cadettes de la région de la Vallée de Châteauguay assisteront à cet événement annuel. On estime que près de 400 personnes seront présentes à cette soirée. Les principaux organisateurs sont: MM. Eudore Pilon, Jean Solis, Jacques Lapointe, Raymond Leroux et Gérald Meunier. Mlles Charlotte Godbout, Suzanne McGillis et Marie-Claire Hébert sont les responsables du comité féminin. L'artiste invitée sera nulle autre que l'artiste de la radio et de l'écran, Mlle Claudette Jarry.

Programme de la St-Jean Baptiste

La Société St-Jean Baptiste présente un programme très chargé qui se déroulera à Valleyfield, St-Stanislas, St-Louis, St-Etienne, Beauharnois — Sachons célébrer avec joie et honneur notre Fête Nationale — Messe en plein air sur le parvis de la Cathédrale

Le 24 juin, Fête Nationale des Canadiens-Français! Le 24 juin prochain sera témoin d'une parade de la Société de la St-Jean Baptiste comme jamais auparavant! Le 24 juin prochain sera une fête qui réchauffera le coeur de tous ceux qui désirent l'expansion et la survivance des canadiens-français!

Voici le programme complet de cette magnifique journée. Ce programme fut complété grâce à M. Gaston Girard, professeur et président des fêtes du 24 juin. M. Girard a été secondé dans sa tâche par tous les conseils de la société St-Jean Baptiste du diocèse.

1.-Messe en plein air sur le parvis de la cathédrale—9½ hrs.
2.-Sormon par M. le Curé A. Patenaude.
3.-Défilé des groupes paroissiaux vers le Parc Sauvé par le pont Larocque 10.45 heures.
4.-Sortie du Parc Sauvé—11.00 heures.
Chars allégoriques, dignitaires, Union Musicale, corps paroissiaux, etc.
Défilé dans les rues de la ville.
5.-Pique-nique pour les enfants—1.00 heure.
Jeux organisés et concours pour enfants.
Surveillance: les parents, les instituteurs, les scouts et les gardes paroissiales.

Ces démonstrations se dérouleront à Salaberry de Valleyfield tandis que le défilé continuera sa route vers St-Stanislas. Voici le programme qui se déroulera à cet endroit:

1.-Entrée dans le village par la montée de la Baie—1.30 heures. Quelques mots de S. H. le maire.
2.-Arrêt devant l'église: Mot de M. le curé. Mot du président de la section S.S.J.B.
3.-Sortie du village à 2.00 heures.

Voici maintenant pour **St-Louis de Gonzague:**

1.-Entrée dans le village à 3.00 heures. Allocution de S.H. le maire.
2.-Arrêt devant l'église: Allocution de M. le curé et du président de la section de la S.S. J.B.
3.-Sortie du village à 3.30 heures.

A St-Etienne:

1.-Entrée dans le village à 4.00 heures. Allocution de S.H. le maire.
2.-Arrêt devant l'église: allocutions de monsieur le curé et du président de la section de la S.S.J.B.
3.-Sortie du village à 4.30 heures.

A Beauharnois:

1.-Arrivée aux limites de la ville à 7.00 heures.
2.-Défilé dans les rues de la ville à 7.15 heures.
Collège à 8.30 heures.
3.-Fin du défilé: Terrain de jeux du Collège à 8.30 heures.
4.-Mot de bienvenue de S.H. le maire (bref). Mot de M. le curé (bref). Mot du président de la section de Beauharnois (bref)
.-Tableaux vivants . . . Feux de Bengale.
6.-Attribution des prix aux réalisateurs des chars allégoriques: Chef du Jury expliquera le choix du jury.

Le jury sera composé comme suit:

Sal.-de-Val.	3 membres
St-Stanislas	1 membre
St-Louis	1 membre
St-Etienne	1 membre
Beauharnois	3 membres
TOTAL	9 membres

Les membres du jury attribuent un maximum de 10 points. Le chef du jury sera connu à la clôture des fêtes, lors de l'attribution des prix.

7.-Mot du président régional et diocésain.
8.-O Canada!
9.-Bonsoir, mes amis, bonsoir!

L'expérience tentée cette année à l'occasion du 24 juin remportera sans doute un succès éclatant. Pour ce faire il faut la coopération des populations des endroits par où passera le défilé. Que chacun sache célébrer le 24 juin dignement. Donnons-nous la main!





Je m'appelle Reddy Kilowatt . . . je suis votre serviteur électrique . . .

je travaille de longues heures pour un salaire très bas.

Grâce à moi, il fait clair plus longtemps . . . je vous distrais en vous offrant de la musique et du chant pendant vos loisirs... Je vous épargne du travail et de la fatigue en faisant pour vous toutes sortes de besognes dans votre maison, votre bureau, votre atelier, sur votre ferme. Je vous donne plus de temps pour vous divertir . . . Où que vous soyez, quoi que vous fassiez, je vous aide à mieux faire une foule de choses . . . à les faire plus vite et plus facilement.

Jour et nuit, connectez: je suis là!

GÉNIE · CONSTRUCTION · TRANSPORT
The Shawinigan WATER AND POWER CO.
ÉLECTRICITÉ · PRODUITS CHIMIQUES

ARTHUR W. SULLIVAN
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 709
Casier Postal 124
VALLEYFIELD, P.Q.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Bureau: 17, rue Nicholson,
Tél. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile,

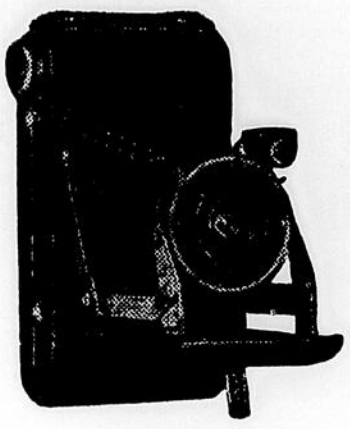
Apportez vos prescriptions

A LA Pharmacie Salaberry

Capt. G. LaBROSSE, L.Ph., Prop.

56, rue St-Laurent Téléphone 2080

PHOTOGRAPHIE



Agrandissement avec 40c et plus

Tourist Kodak	$ 25.95	et $29.60
620 Kodak Vigilant	20.44	
Brownie Reflex	11.76	
Brownie Reflex Flash holder	4.50	
Kodak Dualflex	14.56	

		Lumières pour
Kodak Dualflex Flash holder	$ 3.25	"Flash"
620 Brownie Targets	6.72	No 5
616 Brownie Targets	7.12	18c
Baby Brownie Special	3.00	chacune

Gagnants du concours des deux coussins
1—No 1755 — Mme Oscor Sicotte, 115 Ellice, Valleyfield
2—No 2180—M. Alfred Tessier, 166, St-Laurent, Valleyfield

Pharmacie Salaberry

Confiez - nous vos prescriptions – Livraison à domicile

NOUS LIVRONS A LA CAMPAGNE PAR LE COURRIER

Visitez la Pharmacie Salaberry pour vos caméras, films, rasoirs

Châteauguay souscrit $1255 à la Croix-Rouge Canadienne

Rapport de la présidente, Mme Arthur Iaberge — Résultats dans chaque arrondissement

Ces jours derniers Mme Arthur Laberge, présidente de la Croix-Rouge Canadienne section Châteauguay, remettait le rapport final en marge de la dernière campagne en faveur de la Croix-Rouge dans cette région. Le rapport indique que la somme de $1255.20 a été recueillie ce qui est un honneur pour cette région.

Voici le rapport détaillé:

Bellevue Woodlands	
Miss Helen Boa	$ 246.35
Châteauguay Bassin	
Mrs. W. J. Reid	222.50
Châteauguay Heights	
Mrs. D. Collins	202.75
Châteauguay St-Joachim	
Mme A. Laberge	198.40
Ste-Martine	
Mlle E. Trépanier	189.75
Ste-Philomène	
Mme J. P. Labrie	128.60
Saint-Urbain	
Mme J. Rose	63.85
Sainte-Clothilde	
Municipalité	25.00
Total	$1255.20

Mme Arthur Laberge,
présidente,
Châteauguay

Beauharnois

LE BEAUHARNOIS JR. RECEVRA LA VISITE D'UN CLUB COMPOSE DE JAPONAIS

Samedi le 25 juin le Beauharnois Jr. du gérant Armand Nareau recevra la visite d'un club composé de Japonais. Cette équipe qui est dirigée par Yoga est une équipe très formidable possédant d'habiles joueurs au champ et de redoutables frappeurs.

Le gérant Nareau qui a réussi après plusieurs démarches, à se procurer les services de ce club pour donner une partie d'exhibition, de son côté n'entendant pas s'en laisser imposer et le coach Zakaib utilisera son fameux lanceur de 6 pieds et 2 pouces, un droitier à la balle très rapide le réputé McKurk.

Il sera sertainement intéressant de voir ces deux clubs aux prises, puisque le Beauharnois Jr., compte lui aussi une pléiade d'étoiles dans ses rangs et il l'a prouvé dimanche dernier lorsqu'il recevait la visite de l'invincible Champêtre qui mène dans la Ligue Montréal Jr., en faisant partie nulle au ocmpte de 6 à 6 sur le terrain du collège.

Donc n'oublions pas le 25 juin au terrain du collège de venir encourager vos jeunes tout en assistant à une belle partie de baseball entre le club dirigé par Yoga et le Beauharnois dirigé par Zakaib.

ST-JEROME A BEAUHARNOIS DIMANCHE SOIR A 6.15 HRS.

Mercredi soir dernier, le Beauharnois recevait la visite du Joliette sur le terrain du Collège, et notre club local dans une partie des plus contestées, l'emporta au compte de 4 à 3.

suite à la page 15

Hon. Louis St-Laurent à Valleyfield ce soir

Ralliement dans la cour du séminaire — Le premier ministre vient appuyer la candidature de M. Robert Cauchon, candidat libéral de Beauharnois

Pour la deuxième fois dans son histoire, la ville de Valleyfield aura l'insigne privilège de recevoir la visite d'un premier ministre canadien. Ce soir, jeudi, 16 juin, à huit heures et demie, aura lieu un grand ralliement dans la cour du séminaire de Valleyfield, où il sera donné à la population de Valleyfield et des environs de voir et d'entendre l'honorable Louis Saint Laurent, premier ministre du Canada, et chef du parti libéral, qui viendra appuyer la candidature de M. Robert Cauchon, candidat libéral du comté de Beauharnois.

Il faut remonter à 1911 pour retracer dans l'histoire de la ville de Valleyfield la visite d'un autre premier ministre. A cette époque, ce fut Sir Wilfrid Laurier qui vint rendre visite aux citoyens de Valleyfield et des environs. A 38 ans d'intervalle, l'hon. Saint-Laurent, digne successeur de Laurier, vient aussi rendre visite à la population de cette partie du Québec.

Deux premiers ministres, deux canaidens de langue française auront visité Valleyfield. Une autre coincidence intéressante: c'est que cette assemblée sera présidée par M. Yvon Provost, maire de St-Timothée et préfet du comté de Beauharnois. Et l'on se rappelle qu'en 1911, l'assemblée en l'honneur de Sir Wilfrid Laurier avait été présidée par M. Julien Julien, aussi maire de St-Timothée et préfet du comté de Beauharnois. M. Julien Julien était le père de MM. les chanoines Dominique Julien, supérieur du séminaire de Valleyfield, et Herménégilde Julien, curé de la paroisse du Sacré Coeur.

La visite de l'hon. Saint Laurent est attendue avec impatience, et sa venue à Valleyfield sera saluée avec joie et enthousiasme par toute la population de Valleyfield et des environs.

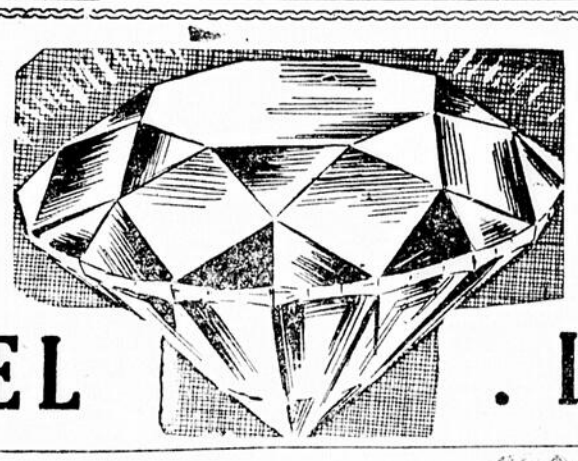
Aux titres de Premier Ministre et de chef du parti libéral, l'hon. Louis Saint Laurent possède encore celui qui a beaucoup de valeur aux yeux des électeurs du Québec, c'est le fait d'être natif du Québec. Cette origine québecquoise lui permet d'être accueilli avec un enthousiasme exubérant dans toutes les régions du Québec.

En dehors du Québec d'ailleurs, le Premier Ministre a déjà été l'objet de réceptions chaleureuses de la part des populations de tout le pays, de Vancouver à Terreneuve.

M. Saint Laurent vient appuyer à Valleyfield la candidature de M. Robert Cauchon, candidat libéral.

A cette assemblée, ce soir, le public aura l'occasion d'entendre, en plus du Premier Ministre, les orateurs suivants: Me Jean D'Amour, de Beauharnois, Me Gaspard Fauteux, orateur de la chambre aux Communes, Dr O. E. Caza, maire de la ville de Valleyfield, M. Robert Cauchon, candidat libéral du comté, Me Albert Leblanc, de Valleyfield, et M Jean Martineau, C.R., de Montréal, et autres.

• LANIEL • LANIEL • LANIEL • LANIEL



• LANIEL • LANIEL • LANIEL • LANIEL

Fête des PERES le 19

RAZOIRS ELECTRIQUES

Remington 3 lames $19.95
4 lames $24.75

Remington spécial 4 lames

Fonctionne sur 110 volts à la maison.

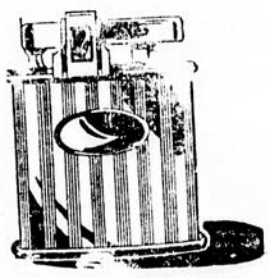
Fonctionne sur 6 volts dans votre auto ou au camp.

Les prises de courant spéciales pour votre automobile ou pour le camp sont fournies avec ce razoir.



LE 2 JUILLET

N'oubliez pas que c'est le 2 juillet prochain que l'on procèdera au tirage d'une magnifique **Coutellerie Rogers 1-A** pour six personnes. Vous obtenez des billets de tirage avec chacun des achats que vous faites à notre bijouterie.



Briquets

RONSON et PRESTO de tous les modèles. Cadeaux désirés de tous les fumeurs. Les prix sont à la portée de tous.

TERMES FACILES, JUSQU'A 12 MOIS POUR PAYER

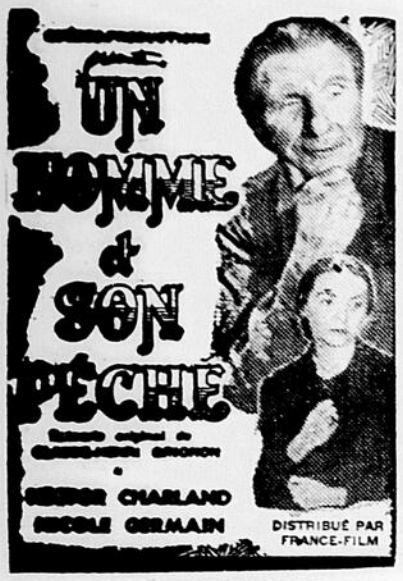
Laniel & Fils

Montres GLADSTONE et MERCURY

23b, rue St-Laurent VALLEYFIELD, QUE. Téléphone 1380-R

O'CONNOR
THEATRE

Commençant
Jeudi, le 30 juin
POUR 3 JOURS



L'exposition d'Ormstown fut un succès

Nombreux exhibits

Favorisée d'une température idéale, l'exposition d'Ormstown a connu cette année un magnifique succès et a attiré plusieurs milliers de personnes qui ont encombré les rues de cette localité comme jamais encore auparavant.

On remarquait dans tous les départements de nombreux exhibits qui ont suscité un vif intérêt de la part des nombreux spectateurs qui ont assisté à cette exposition annuelle. On notait aussi un grand nombre d'entrées dans toutes les diverses classes: vaches, chevaux, moutons, cochons, volailles. Le département des Dames figurait aussi avec avantage en mettant en montre plusieurs exhibits faits à la maison: gâteau, tartes, biscuits, pain, sirop et sucre d'érable, confitures, etc. Marchand Frères tenait aussi un département de meubles et de poêles.

Parmi les exhibits industriels, on remarquait des produits de la Filtex Mills Ltd, Huntingdon, un étalage fourni par la Shawinigan, des domonstrations données par Huntingdon Motors, Empire Garage et plusieurs vendeurs du district.

Du coté récréatif, tous les spectateurs avaient le loisirs de participer à de nombreuses chances de gagner quelques prix en prenant une part active aux divers numéros et de s'amuser gaiement à cause des nombreuses attractions qui figuraient en plus grand nombre que les années dernières.

A l'occasion du dècès de Mme Langevin

SALABERRY DE VALLEYFIELD
Assemblée du conseil de la
Cité de Salaberry-de-Valleyfield
8 juin 1949

Il est proposé et adopté unanimement:

"Que ce Conseil a appris avec regret le décès de Madame Eustache Langevin, et offre à M. Langevin ainsi qu'à sa famille ses sincères sympathies;

"Que copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication."

Vrai extrait du livre des délibérations du conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Charles Codebecq,
Greffier de la Cité.

PERSONNEL

HOMMES ET FEMMES maigres! Engraissez de 5 à 15 livres. Nouvelle vigueur aussi. Essayez les fameux comprimés Ostrex Tonic pour double résultat: santé nouvelle, entrain assuré. Grandeur spéciale "d'introduction", seulement 60c. Dans toutes les pharmacies.

LES PLANTS DOWNHAM POUSSENT—
OU SONT REMPLACÉS GRATIS!

C'EST SIMPLE:
AVISEZ-NOUS AVANT LE
1ER NOV. APRÈS LIVRAISON

Ça vous paiera d'attendre le représentant DOWNHAM

Les représentants Downham s'efforcent de visiter tout le monde, dans chaque comté, au cours de l'année. Parcourir un tel chemin en donnant satisfaction, cela prend du temps. Attendez le représentant Downham—vous serez sûrs d'obtenir des plants de pépinière, classe "A", protégés par notre "garantie de pousse"

Assortiment complet de plants de pépinière
toutes les principales variétés:
POMMES PÊCHES POIRES CERISES PRUNES ABRICOTS
Petits fruits..principales variétés:
RAISINS FRAMBOISES GADELLES et CASSIS GROSEILLES MÛRES FRAISES
LES VARIÉTÉS SONT GARANTIES
★
ARBRES D'ORNEMENT et ARBUSTES

ATTENDEZ LE REPRÉSENTANT DOWNHAM

Votre représentant DOWNHAM dans les districts de Valleyfield et Beauharnois

ALFRED SOUCY

20, rue Olivier Téléphone Valleyfield 1736-R

FONDÉE EN 1919
Downham
VOTRE PROTECTION: LA SIGNATURE DOWNHAM SUR CHAQUE BULLETIN DE COMMANDE, CHAQUE ÉTIQUETTE

H. C. DOWNHAM NURSERY CO. LTD.
ST-PAUL d'ABBOTSFORD, QUÉ.

A VENDRE

Un camp d'été situé près du traversier. 3 appartements, électricité et meublé. Pour information s'adresser à 80, rue Elsie, tél. 2304-W Valleyfield, Qué.

2-9-16p

Machine à souder, marque Lincoln. S'adresser à 321b, Blvd-du-Hâvre, tél. 2147-W, Bellerive.

2-9-16p

Un beau camp d'été, situé à l'Ile du Large, près de Valleyfield. Terrain 100 x 175, eau courante, électricité. S'adresser à 10, rue Nicholson, tél. 127, Valleyfield.

2-9-16p

Lots à vendre aux limites de la ville, situés en face de la ferme de la Montreal Cottons dans le rang du Milieu. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 891-W-1, Valleyfield.

26-2-9-16-23-30-7-14p

Une bicyclette "Pixie" avec moteur presque neuf. Bon marché. S'adresser l'après-midi seulement à 43, rue Santoire, tél. 684-J, Valley-

9-16-p

Confiserie avec installation à patates frites, située au no 6882, rue St-Laurent, Montréal. Pour renseignements, s'adresser à M. Jos. Rhéaume, tél. Victoria 0183.

9-13-16-20

Set de cuisine de six morceaux en parfaite condition, s'adresser à Maurice Lapointe, 73, Grande-Ile, tél. 412 ou 2294-J, Valleyfield.

9-16-23c

Une caisse enregistreuse automatique vendra à bon marché. S'adresser à M. Sylvio Tessier, 45, avenue Grande-Ile, tél. 1889-J, Bellerive.

16-23-30p

Equipement complet pour forgeron, une balance de 1000 livres, un tombereau presque neuf. S'adresser à M. Arthur Montpetit, Melocheville.

16-23p

Un poêle combiné bois et charbon avec "waterfront". En très bonne condition. Pour information s'adresser à M. Albert Coté, 64, rue Jean Talon, Valleyfield, Qué.

16p

Un carosse de bébé, couleur bleue, ainsi qu'un petit lit d'enfant. S'adresser à 121A, rue St-Lambert, Valleyfield.

16-23-p

Un joli studio de couleur rouge-vin. En parfaite condition. S'adresser à 158A, rue Ellice, Valleyfield.

16-23-p

Un poêle électrique de marque General Electric "Hot Point", 4 ronds et fourneau. Une glacière Monarch ainsi qu'un secrétaire "roll top". Tous ces meubles sont en parfaite condition. Pour information s'adresser à 29, rue du Marché, tél. 1369-W.

16p

Sable de rivière. Allison Elder, tél. Huntingdon 648.

16p

Nouvelles de la Cie Singer

Apprenez à coudre en 8 leçons faciles. Nous commencerons plusieurs cours dans un avenir rapproché. Voyez à être des nôtres.

S'adresser—
La Cie des Machines à Coudre Singer
18, rue Marché
Tél. 998 Valleyfield

Avis

Avis est donné au public que le droit de passage à l'Ile Clark qui est la propriété de la Nichols Chemical Co., Limited EST INTERDIT.

Les baignades et les terrains pour pique-niques sur cette île sont pour l'usage exclusif des employés de Nichols Chemical et les membres de leur famille seulement. Il faut toujours présenter les passes spéciales à cet effet. Aucune autre personne est autorisée d'utiliser cette propriété.

L'île Clark est patrouillée et ceux qui n'observeront pas ce droit de passage seront poursuivis.

NICHOLS CHEMICALS CO. LTD.
Valleyfield, P.Q.

A LOUER

Un entrepôt 45' x 20' pouvant servir pour entrepôt de liqueurs, réparations d'autos, etc. S'adresser à 212, Chemin Larocque, Valleyfield.

2-9-16p

Maison d'été à Willow Point Cottages, avenue du Lac, un demi mille ouest de Valleyfield, meublé en entier, eau courante, commodités intérieures, chaloupe, nage, bon pour la pêche. S'adresser à—

W. - J. Shannon
52, rue St-Jean-Baptiste
Tél. 713 Valleyfield
(9-16-C)

POUR VOS VOYAGES

Conduisez vous-même en louant une auto

NOEL DRIVE YOURSELF

Huntingdon ..... Tél. 461
Le soir et dimanche:
Tél. 542
Ormstown ..... Tél. 14
Le soir et dimanche:
Tél. 128

(X P)

A VENDRE

Lots de choix pour construction sur la nouvelle route au village de Châteauguay. L'autobus Montréal arrête à votre porte. Venez les visiter. Termes très faciles de paiements.

J. P. Phillips
Tél. 139-J
Chateauguay Village

(2-9-16-C)

ATTENTION!

Magasin de lingerie usagé pour hommes, femmes et enfants à des prix réellement bas. Spéciaux: Habits et paletôts pour hommes. S'adresser à—

M. H. Daoust,
102, rue Cossette Tél. 1404-W
Valleyfield
(28-5-12-19-26-2-9)

ON DEMANDE

Un bon premier commis épicier. La Coopérative de Beauharnois, no. 116 rue Ellice, Beauharnois.

X

Un pauvre malade demande des personnes charitables afin de lui venir en aide pour qu'il puisse apprendre le cuir repoussé ainsi que le travail de laine et soie. S'adresser M. Rolland Labonté, Hôpital Sanatorium St-Michel, Chambre 223A, 3ième, Roberval, Co. Lac St-Jean, Qué.

Des filles avec ou sans expérience. Filtex Mills Ltd. Huntingdon, P.Q.

16p

ENCAN

Tous les animaux, les machines agricoles ainsi que des effets de la maison seront vendus par encan public à la résidence de **P. J. Dineen, 1½ milles au nord de Clyde's Corners, Ridge Road, vendredi, le 17 juin.**. Le tout sera vendu comme la ferme est vendue. Conditions de la vente qui commencera à midi précise: comptant.

Les machines agricoles ainsi que des effets de la maison seront vendus par encan public à la résidence de **M. Arthur Robert, environ 2 milles au nord de Huntingdon, Back Ridge Road.** Le tout sera vendu comme la ferme est vendue. Conditions de la vente qui commencera à 1 heure: comptant.

VENTE A L'ENCAN

de meubles de ménage de la succession

L. Gendron

dans la cour à l'arrière des bureaux de la Shawinigan Water & Power, rue Victoria, Valleyfield

SAMEDI, LE 18 JUIN

Les effets suivants:

Pupitre Roll-Top, bureaux de chambre, 2; set en jonc, tables de salle avec sept chaises et sideboard, table de toilette, sofa, lits, sommiers, matelas, deux lits simples, pots jardinières, banc, deux berceuses en jonc, vaisselle, miroirs de foyer et de chambre de bain, 2 chaises de fantaisie, petites tables, valises, chaises en bois brûlé, cabinets, porte-musique, tables à carte, secrétaire, radio combiné batterie ou électricité, hangar 20x40.

La vente commencera à 1.30 heure précise.

Termes: Comptant.

Daniel Poirier,
encanteur.

Que fera-t-on du vieux canal B'nois?

Advenant l'achat de Canadian Light à St-Timothée par l'Hydro-Québec — Une offre — Un problème épineux que les autorités devront analyser le plus tôt possible

Les citoyens de la région de Valleyfield et de Beauharnois, tout particulièrement ceux qui s'intéressent activement de Valleyfield et ses environs, ont appris avec un peu de surprise en fin de semaine dernière que la Canadian Light & Power à St-Timothée serait bientôt dissoute si les actionnaires acceptent l'offre proposée par l'Hydro-Québec.

Si l'on décide d'abandonner ce pouvoir à St-Timothée que fera-t-on du vieux canal de Beauharnois qui débute à l'extrémité ouest de la rue Victoria, passant par la rue principale de Valleyfield pour se continuer jusqu'à St-Timothée? Devra-t-on remplir ce canal? Devra-t-on encourager les officiers à la maintenir pour la beauté naturelle de Valleyfield? Devra-t-on l'embellir ou le faire disparaitre complètement? Voici quelques questions que l'on se demande ici et à Valleyfield depuis quelques jours à la suite de cette lettre adressée à tous les actionnaires intéressés dans cette affaire de la Canadian Light & Power Co., et l'Hydro-Québec.

La nouvelle à ce sujet se résume comme suit:

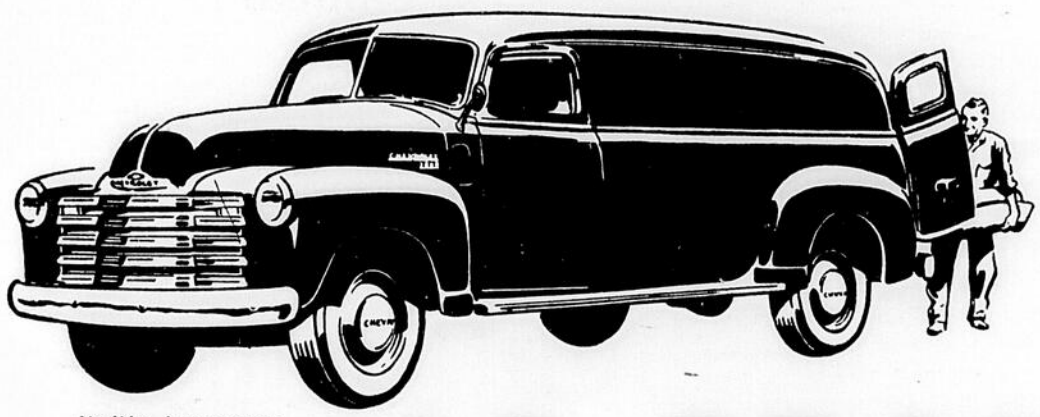
Les actionnaires de Canadian Light & Power Company sont convoqués en assemblée spéciale qui aura lieu le 23 juin courant, à 10 h. 30 de l'avant-midi, dans les bureaux de la compagnie, immeuble Shawinigan, aux fins de considérer une offre de la Commission Hydro-Electrique de Québec et, si cette offre est acceptée, d'autoriser la dissolution de la compagnie.

Une lettre à cet effet est adressée à tous les actionnaires et voici en résumé toute l'affaire. Le président de la compagnie, M. James Wilson, expose que The Canadian Light and Power Company fut incorporée par la Législature de la province de Québec en 1904 dans le but de fournir la lumière et le pouvoir dans la cité de Montréal et dans les comtés avoisinants. En 1908, la compagnie loua du gouvernement fédéral ce qui est connu comme l'ancien canal Beauharnois d'avant la confédération, qui avait été abandonné pour fins de navigation et qui s'étendait entre Valleyfield et Melocheville dans la province de Québec La compagnie entreprit alors de construire une usine hydro-électrique située à St-Timothée sur le fleuve St-Laurent à environ trente milles de Montréal, qui fut approvisionnée d'eau, sur une hauteur de 50 pieds, en détournant une portion des eaux du fleuve St-Laurent par cet ancien canal qui fut élargi dans ce but.

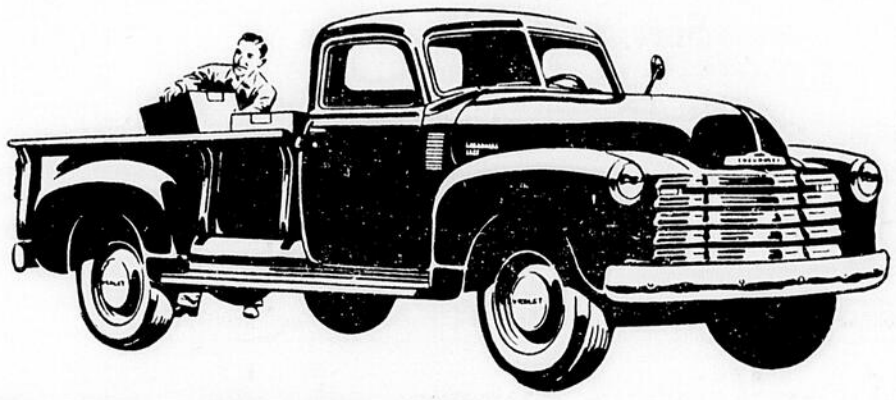
A cette époque le développement hydro-électrique dans la province de Québec en était à son stage de pionnier et les estimés originaux concernant la capacité génératrice, les coûts de production et les possibilités au point de vue génie furent trop optimistes. Durant les années subséquentes les difficultés d'opération furent également beaucoup plus sérieuses qu'on ne l'avait anticipé. En un mot, la production électrique et les profits en résultant que l'on avait prévus au début de l'entreprise ne furent jamais réalisés principalement parce que le coût du développement et de l'entretien annuel du canal excéda de beaucoup les estimés originaux et la production de pouvoir n'apporta pas le revenu anticipé.

Depuis ces dernières années, près

suite à la page 8



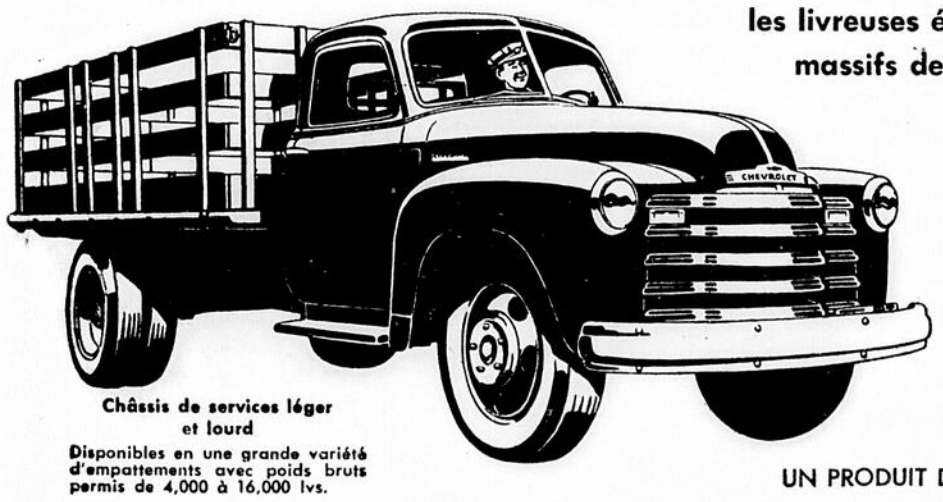
Modèles à panneaux
Modèle 1435 — 137 pouces d'empattement, poids brut maximum permis, 6700 lvs. Espace de charge, 202 pds cbs. Aussi disponible pour service léger, modèle 1315 — 116 pcs d'empattement, poids brut maximum permis, 4600 lvs. Espace de charge, 150 pds cbs.



Livreuses
Modèle 1424 — 125¼ pouces d'empattement, poids brut maximum permis, 5800 lvs. Autres modèles disponibles: 1434 — 137 pcs d'empattement, poids brut maximum permis, 6700 lvs; 1314 — 116 pcs d'empattement, poids brut maximum permis, 4600 lvs.

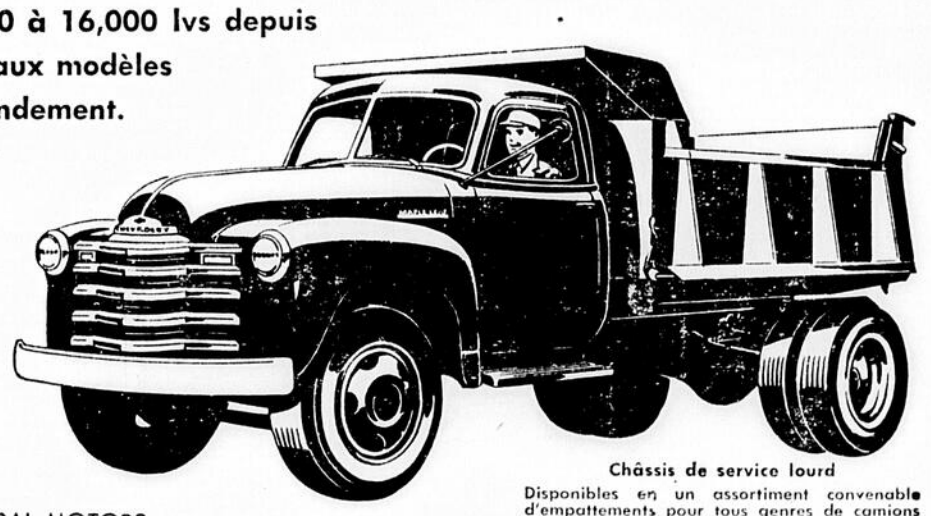
LE TRANSPORT ILLIMITÉ!

IL Y A UN CAMION CHEVROLET POUR CHAQUE SERVICE . . .
avec poids bruts permis de 4,000 à 16,000 lvs depuis les livreuses élégantes aux modèles massifs de grand rendement.



Châssis de services léger et lourd
Disponibles en une grande variété d'empattements avec poids bruts permis de 4,000 à 16,000 lvs.

UN PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS



Châssis de service lourd
Disponibles en un assortiment convenable d'empattements pour tous genres de camions à bascule avec poids bruts permis de 14,500 à 16,000 lvs.

Les camions donnant le plus grand service au Canada

Vous partagerez la grande estime que le Canada a pour ces camions Chevrolet de conception avancée. Vous les estimerez dès que vous en prendrez le volant. Car vous découvrirez immédiatement leur solide qualité durable, le rendement remarquable et la robuste sûreté de fonctionnement qui en font les favoris du Canada . . . Conduisez-les et rappelez-vous que seul Chevrolet vous apporte cette plus grande mesure de valeur supérieure jointe à la plus grande économie du monde. Seuls les camions Chevrolet ont cette TRIPLE ECONOMIE — d'utilisation, d'entretien et de placement initial.

Un Sedan de Livraison de Pleine Dimension dans le Domaine des Bas Prix



Nous vous présentons le nouveau sedan de livraison Chevrolet pour '49 — l'utilité d'un camion avec l'apparence, l'économie, la nervosité et la souplesse d'une auto.

Toutes ces caractéristiques aux plus bas pix

Nouvelle carrosserie par Fisher avec poignées de portes à bouton pression ● Nouveau dessin à équilibre axial ● Visibilité accrue ● Espace de charge additionnel ● Portes tout acier entièrement soudées ● Isolation supérieure ● Moteur à soupapes en tête amélioré ● 115" d'empattement ● Poids brut permis, 4100 lvs.

PLUS les genoux mécaniques unifiés ● Boîte à 3 vitesses ● Freins hydrauliques Certi-Safe avec garnitures sans rivets PERMA-BOND "Dubl-Life" ● Essieu arrière hypoïde ● Très grands panneaux pour enseignes ● Solide plancher de bois en arrière ● Panneaux garnis cuirette ● Même choix de couleurs que pour les autos.

CT-249AF

CHEVROLET **CAMIONS CHEVROLET**

Garage Z. Perron

24, rue du Marché **Valleyfield, P.Q.**

Un vote pour ROBERT CAUCHON est un vote pour LOUIS ST-LAURENT

Un vote contre ROBERT CAUCHON est un vote pour DREW

Service d'autobus

ENTRE

Huntingdon

St-Stanislas

Valleyfield

Par le chemin du New-Erin

Service tous les jours

POUR LES CEDULES, APPELEZ:

Téléphone 122 **Valleyfield**

Téléphone 542 **Huntingdon**

Magnifiques progrès des Sections Féminines de notre Société Nationale

Les Sections Féminines de la Société St-Jean Baptiste de Valleyfield connaissent de très grandes activités depuis quelques semaines démontrant par là qu'elles progressent rapidement. Les diverses manifestations tenues ces derniers jours prouvent très bien que ces sections vont toujours de l'avant.

La semaine dernière, la Section Champlain se réunissait dans la paroisse du Sacré-Coeur. Une cinquantaine de Dames et Jeunes Filles assistèrent à cette belle soirée pour contribuer au succès de la réunion. Mme Gaetan Labrosse, présidente de la Section, en était la dirigeante et offrit un joli prix de présence. Mme Labrosse promit en surplus un magnifique prix de présence pour la Dame ou la Jeune fille qui recrutera le plus grand nombre de membres au cours de la saison d'été.

A cette assemblée, M. Roger Simard, secrétaire diocésain, donna un rapport du dernier Congrès Provincial et expliqua le programme des fêtes du 24 juin prochain. M. Simard répondit également à toutes les questions que les assistantes voulaient bien lui poser sur l'organisation de la Société St-Jean Baptiste. Quatre parties de bingo clôturèrent la soirée et les gagnantes reçurent des prix offerts par les membres.

Dimanche soir dernier, le 12 juin, Me Albert Leblanc, président diocésain, adressa la parole à un groupe d'hommes et de dames réunis à l'Ecole des Arts et Métiers. Ces derniers étaient les invités de la Section Ste-Cécile.

M. Gaston Girard présida la réunion en l'absence de M. Lionel Legault. Il y eut quelques allocutions prononcées par MM. Ernest Lalonde, directeur de l'Ecole des Arts et Métiers, et Roger Simard.

Grâce à M. Benjamin Carry, secrétaire de la Section les spectateurs eurent l'avantage de voir la présentation d'un beau film musical. MM. Marcel Chartrand et Léo Provost prêtèrent également leur concours pour le succès de cette soirée. A cette réunion, on procéda à la nomination d'une responsable de fondation de la Section Féminine Ste-Cécile en la personne de Mme Arthur Léger.

Plusieurs membres de la Section Notre Dame de Bellerive apporteront leur concours à l'organisation du grand banquet qui aura lieu jeudi soir prochain, le 23 juin, au chalet du Parc Sauvé.

Toute la population est invitée à cette manifestation. On peut retenir son billet au secrétariat de la Société, tél. 2014-M.

A LOUER

Maison d'été à Willow Point Cottages, avenue du Lac, un demi mille ouest de Valleyfield, meublé en entier, eau courante, commodités intérieures, chaloupe, nage, bon pour la pêche.

S'adresser à—

W. - J. SHANNON

Tél. 713

52, rue St-Jean Baptiste Valleyfield, P.Q.

Au Théâtre

HUNTINGDON

à Huntingdon, Que.

(Air conditionné à l'année)

DIMANCHE Seulement – 19 JUIN



Aussi attraction spéciale

Johnny WEISSMULLER

dans **"THE LOST TRIBE"**

Aussi 14ième épisode "SUPERMAN"

ADMISSION: Dimanche toute la journée 45c
Etudiants 35c

Pour la maman...
Pour la jeune fille...



Charmantes robes d'été

Léonard vous présente cette semaine un choix complet de robes d'été. Il y en a pour toutes et chacune. Jolies robes que la maman sera fière de porter de même que charmants modèles pour jeunes filles.

Robes soleil — Costumes de bain — Ensemble pour la plage

CHEZ—

LEONARD

opéré par BERG'S

J. - M. POIRIER, gérant

4, rue Marché Valleyfield Tél. 1087

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGREES

Bureaux:
217, rue Victoria, Valleyfield,
Tél. 1501

10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815

Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.

Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

Les personnes maigres engraissent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus, les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de cou émacié; disparu cet air de squelette ambulant. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fiers aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Ostrex qui revivifie et renforcit. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B1, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture, fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Nouveau format d'essai *seulement* 60c. Essayez les fameux comprimés-toniques Ostrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies

.·. Cloture de la campagne des peanuts .·.

Couronnement de la Reine au Parc Sauvé — Grande parade par les principales rues de Valleyfield samedi après-midi prochain — Soirée récréative le soir au Parc Sauvé — Il est encore temps de souscrire à l'oeuvre de l'Enfance Malheureuse

C'est samedi prochain le 18 juin que se terminera la campagne de vente des peanuts Planters par le club Richelieu. Cette grande campagne qui a remporté un magnifique succès se clôturera par une parade et une intéressante soirée récréative qui se déroulera au Parc Sauvé.

La parade

Une grande parade se mettra en branle immédiatement après le couronnement de la Reine de la Campagne. La cérémonie du couronnement débutera vers 2.30 hres samedi après-midi. Elle aura lieu au Parc Sauvé.

L'Ordre

Le défilé sera ouvert par la motocyclette de la police de Valleyfield suivie de trois automobiles ouvertes, du char allégorique Planters, de plusieurs musiciens. des Gardes Dollard et Champlain, d'un groupe de bouffons et de nombreux automobiles.

Le parcours

Voici le parcours par où défilera la parade. Départ: Parc Sauvé puis les rues St-Laurent, Chaussée, Alexandre, Boulevard du Havre, Narcisse, Danis, Avenue Grande-Ile, Dufferin jusqu'au pont de la rue St-Charles, rue St-Laurent, pour tourner au Château Salaberry pour s'engager sur la rue Hébert, pont Champlain, rue des Erables, rue Salaberry, rue Nicholson, rue du Marché, rue Bissonnette, Ellice, Victoria et finalement le retour au parc Sauvé.

Les Bicycles

Au retour de la parade au parc Sauvé se tiendra le concours pour définir lesquels des bicycles qui auront suivi la défilé sont les mieux décorés. Des prix seront offerts aux propriétaires de ces bicycles.

Les invités

S.H. le maire O. E. Caza de même que MM. les échevins; M. Edgar Hébert, député provincial; le Comité du Camp Don Bosco; le club Rotary Le maire du cercle des Loisirs; le Comité Civil des Zouaves; le Comité Historique de Valleyfield; le Comité Industriel; les présidents des Chambres de Commerce Sr et Jr; M. Arthur Brault, Grand Chevalier ainsi que le Grand Gouverneur de l'Ordre Loyal des Moose et plusieurs autres.

La soirée

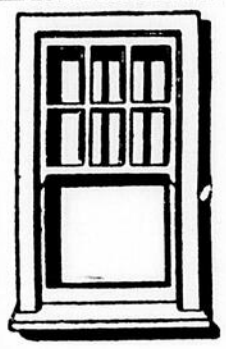
La soirée débutera à 8.30 heures précises et sera sous la direction de M. Victorien Maher, troubadour bien connu. M. Maher présentera plusieurs artistes de talents.

Le public de Valleyfield est invité à se joindre à ces démonstrations. A dix heures soit durant l'intermission du programme de variétés qui sera présenté, l'on procèdera au tirage des 11 grands prix offerts par le club Richelieu. L'on sait que le premier prix est un magnifique radio-combiné d'une valeur de $500.

Aidons

Samedi prochain sera donc la dernière occasion d'aider le club Richelieu à secourir les petits pauvres de la ville. Joignons-nous tous à l'oeuvre de charité du club Richelieu en faisant l'achat d'un sac de peanuts Planters que l'on vous offrira samedi prochain. Les quelques sous que vous dépenserez à faire cet achat aideront à secourir plus adéquatement l'enfance malheureuse de Valleyfield et du comté.

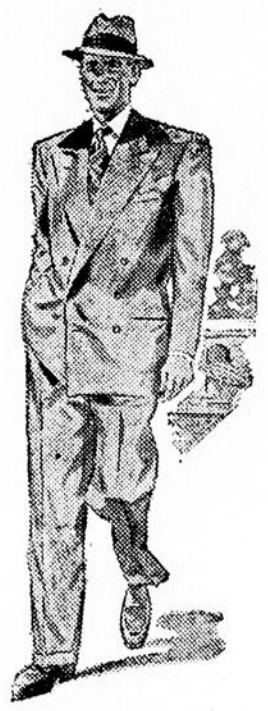
PELERINAGE POUR TOUS LES HOMMES DU DIOCESE DE VALLEYFIELD à la chapelle de la réparation DIMANCHE, LE 31 JUILLET



POUR VOS
Portes et Chassis
ainsi que votre
Boiserie Générale
VOYEZ

BOUGIE & FRERE
prop. Alcide Bougie
86, rue Bissonnette Valleyfield, P.Q.
Tél. Rés. 1343-W Bureau 1522

Soyez rafraichis



Habits de gabardine

Portez un des nos fameux habits en gabardine ou tropical. Vous bénéficierez de sa fraicheur sous les chauds rayons du soleil. Habits tout faits ou faits selon vos propres mesures. Livraison rapide des habits faits sur mesures. Nos prix sont de réels aubaines.

CHEZ—
LEONARD
opéré par BERG'S
J. - M. POIRIER, gérant
4, rue Marché Valleyfield Tél. 1087

Les Nouveaux Tracteurs



FERGUSON

Nous sommes les distributeurs des fameux tracteurs FERGUSON. Ces tracteurs ont une très grande force. L'engin possède un moteur Continental. La transmission silencieuse de 4 vitesses donne une plus grande rapidité. Les roues de devant sont ajustables. Ces tracteurs sont également équipés avec le système hydraulique. Venez les voir.

LIVRAISON IMMEDIATE

Debossage

Nous sommes maintenant outillés pour faire le débossage et le peinturage des autos

Soyez prêts pour la belle saison

Si votre automobile a besoin de réparations, venez nous voir. Nous faisons les réparations générales.
NOUS SOMMES VENDEURS AUTORISES DES VOITURES NASH

LEROUX NASH Enrg.

59, ST-PHILIPPE VALLEYFIELD TELEPHONE 775
Réparations générales — chars usagés

ATTENTION

Avant de construire consultez

VALLÉE CONSTRUCTION

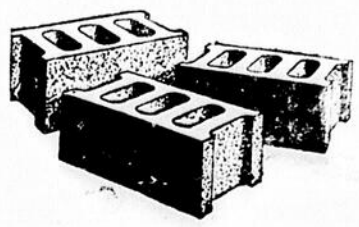
Lionel Vallée, prop. Rés. 24, rue Vallée Téléphone 787-J

MANUFACTURE

324, Chemin Larocque Téléphone 801-W

NOUVELLES MACHINERIES — BLOCS NOUVEAUX
HAUTE QUALITE — COULEURS ATTRAYANTES
BLOCS DE CIMENT DE TOUTES DIMENSIONS

TUYAUX EN BETON 6" à 48"



BLOCS
4 x 8 x 16
6 x 8 x 16
8 x 8 x 16
12 x 8 x 16
BAS PRIX

Procession de la Fête Dieu dimanche

Suggestions de vacances

par le Pacifique Canadien

- Villégiatures du littoral de l'Atlantique—Digby, St. Andrews by-the-Sea, Yarmouth
- Château Frontenac, au vieux Québec
- Chasse et pêche en Ontario
- Croisières sur les Grands Lacs
- Villégiatures dans les Rocheuses—Banff, Lac Louise, Lac Emeraude, etc.
- Hôtel Empress à Victoria
- Croisières en Alaska
- Voyages en avion des Canadian Pacific Air Lines au Yukon et jusqu'au delà du cercle polaire



Nous pouvons vous aider à préparer votre itinéraire.

W. J. SHANNON
Agent
52, rue St-Jean Baptiste
Tél. 713

Pacifique Canadien

Toutes les paroisses de la Cité rendront hommage à Jésus-Hostie — Parcours dans les différentes paroisses

Dimanche prochain, le 19 juin, sera un jour de grande fête pour toutes les paroisses de la ville de Valleyfield à l'occasion de la Fête Dieu. Tous les paroissiens auront l'occasion de rendre hommage à Jésus-Hostie en prenant part aux processions qui auront lieu dans les cinq paroisses de la Cité.

Voici le parcours pour chacune des paroisses de la ville:

Paroisse Ste-Cécile: Départ rue de l'Eglise, Ste-Cécile, Jacques Cartier, reposoir au Parc Salaberry, retour par Nicholson, Marché, Larocque, Ellice, Fabrique, bénédiction sur le portique de l'Eglise.

Ordre du défilé:

1-Croix et acolytes.
2-Petites filles de l'école Ste-Cécile, Marie Rose, etc.
3-Croisées.
4-Religieuses Jésus-Marie. Religieuse du Bon-Conseil.
5-Les Enfants de Marie.
6-Les Anciennes Retraitantes.
7-Cercle Ste-Thérèse (missionnaire)
8-J.O.C.F. et Guides.
9-Jeunes filles et dames de la paroisse.
10-Les Jeanne d'Arc
11-Dames Ste-Anne
12-Dames de Charité
13-Soeurs Tertiaires
14-Religieuses de la Providence, Hospice, Orphelinat.
15-Garçons des écoles, Scouts, Croisés.
16-Ligue des Jeunes
17-Les jeunes gens de la paroisse
18-Les enfants de choeur, le clergé
19-Les Zouaves pontificaux—comme garde d'honneur au Très Saint Sacrement.
20-La chorale
21-Les Chevaliers de Colomb
22-Les ligueurs-hommes mariés—L.O.C.
23-Les lacordaires
24-Les frères tertiaires
25 Ligue des Anciens Retraitants
26-L'Union des Syndicats
27-L'Union St-Joseph
28-Société de L'Assomption
29-Les Artisans C.F.
30-Les hommes de la paroisse

Paroisse du Sacré-Coeur: **Parcours, Départ rue St-Laurent, Préfontaine, Hébert, St-Denis, reposoir au Parc Champlain, retour par May, St-Charles, St-Laurent, église.**

Paroisse du Saint-Esprit: **Parcours, Départ rue Salaberry, Viau, St-Jean Baptiste, Olivier, Champlain, Isabella, Victoria, reposoir au Parc Victoria, retour par Victoria, Moise Plante, Salaberry, MacLaren, Montcalm, Isabella, église.**

Paroisse Notre Dame de Bellerive: Parcours, **Départ Edmond, Cousineau, Alexandre, Mignonne, St-Philippe, reposoir à l'Orphelinat des Soeurs de la Providence, retour par Bergeron, Notre Dame, St-Philippe, Danis, église.**

Paroisse St-Eugène: **Parcours, Départ Dufferin, Thibault, reposoir en face de la demeure de M. Alfred Chevrier, retour par St-Eugène, Dufferin, église.**

Québec, d'acquérir l'actif de la compagnie, ils éviteront une liquidation des biens, ce qui sera tout à leur avantage, car le partage de la somme à recevoir leur sera distribuée aussitôt que la compagnie sera dissoute et qu'elle aura renoncé à sa charte.

Que fera-t-on....

suite de la page 5

de deux-tiers du revenu brut de la compagnie provient de son contrat avec la Commission Hydro-Electrique de Québec qui pourvoit à la vente à cette dernière d'un minimum de 15,000 chevaux-vapeur par année $20. par cheval-vapeur. Ce contrat expire le 1er juillet 1949 et ne sera pas renouvelé par la Commission Hydro-Electrique de Québec étant donné qu'au 31 décembre 1952, elle aura installée dans sa propre usine à Beauharnois des turbines additionnelles pour l'emploi, sur une hauteur de 80 pieds, de toute l'eau qui peut être tirée du fleuve St-Laurent par le nouveau canal Beauharnois. Aucune compagnie génératrice de pouvoir hydro-électrique autre que la Commission Hydro-Electrique de Québec ne produit actuellement ou n'est intéressée à produire de l'électricité dans cette portion du fleuve St-Laurent et l'usine de la compagnie qui a quarante ans d'existence, avec son approvisionnement d'eau limité et son écoulement incertains en hiver, est une entreprise hydro-électrique qui n'a aucune attraction.

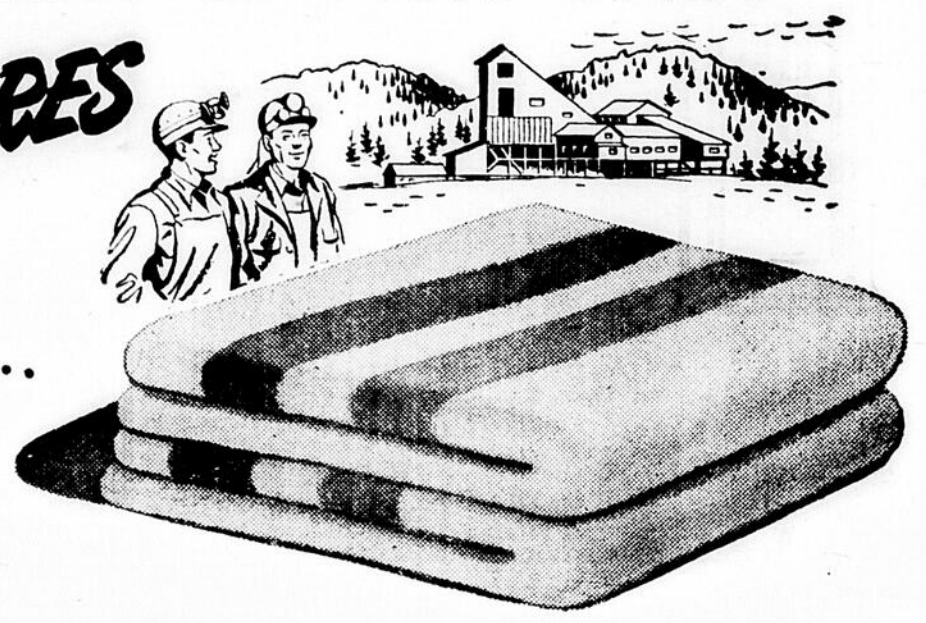
La compagnie a présentement en circulation un montant capital de $2,519,700. d'obligations première hypothèque 5% à fonds d'amortissement. Ces obligations deviennent dues le 1er juillet 1949, et la compagnie n'a pas l'argent requis pour les racheter à leur date d'échéance et les directeurs sont satisfaits qu'il soit impossible d'avoir recours à un nouveau financement.

En ces circonstances, suivant le cours normal des choses, le fiduciaire pour les détenteurs d'obligations, à la suite du défaut de paiement des obligations, saisiraient les immeubles hypothéques en vertu de l'acte de fiducie, pour les offrir en vente, ce qui amènerait la liquidation de la compagnie Ceci serait sans contredit très sérieux pour les actionnaires de la compagnie, car si la vente des propriétés ne réalisait pas un montant suffisant pour payer le capital des obligations en circulation, les détenteurs de ces obligatoirs auraient une réclamation sur l'actif liquidé de la compagnie avec priorité sur les actionnaires.

Si donc les actionnaires acceptent l'offre qui est faite par l'Hydro-

NOTRE PROVINCE EN PLEIN ESSOR

DES COUVERTURES VENUES DES TERRAINS AURIFÈRES...



ET DE LA POTERIE DU "PAYS DU TABAC"!



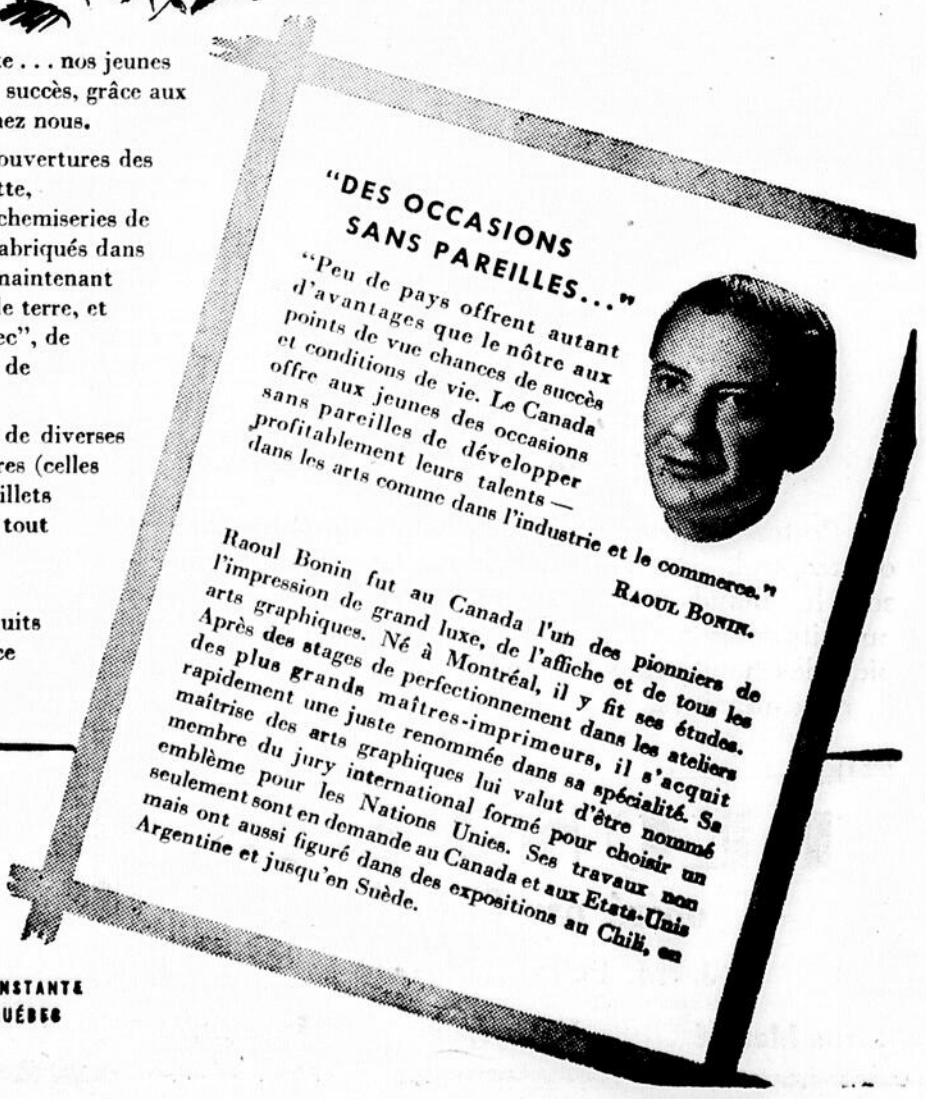


Ici même — dans leur province et souvent à leur porte . . . nos jeunes Canadiens peuvent trouver de brillantes occasions de succès, grâce aux milliers de nouvelles industries qui se sont établies chez nous.

Songez aux tricots de la Mauricie du Nord . . . aux couvertures des régions aurifères de l'Abitibi . . . à la poterie de Joliette, "pays du tabac" . . . aux montres, aux pipes et aux chemiseries de la Rivière-du-Loup . . . aux meubles et aux matelas fabriqués dans la Gaspésie . . . La Beauce plantureuse nous fournit maintenant de voitures d'enfants, de maroquinerie, de vaisselle de terre, et les régions agricoles de la rive-Sud, "en bas de Québec", de produits pharmaceutiques, de bobines et d'ustensiles de cuisine électriques!

Nous pourrions citer aussi la stupéfiante progression de diverses régions qui produisent leurs propres matières premières (celles du Témiscamingue et Kamouraska, par exemple: feuillets contreplaqués, compo-plastiques, blocs de ciment, et tout ce que manufacturent les filatures et carderies.

Toute cette activité a créé, sur place, un potentiel incalculable de main-d'oeuvre plus lucrative, de produits agricoles plus abondants que jamais. Dans la province tout entière, la puissance d'achat est en hausse.

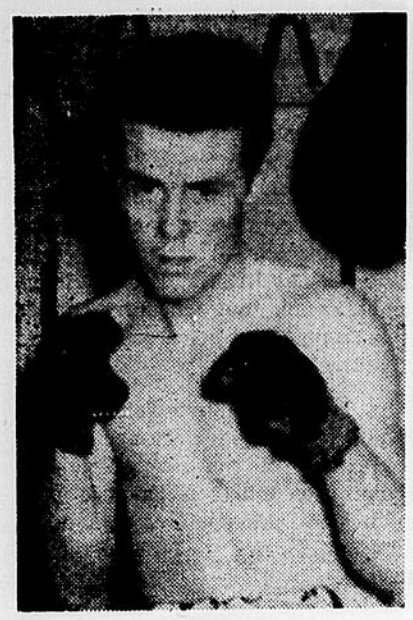


CE TEXTE FAIT PARTIE D'UNE SÉRIE PUBLIÉE PAR

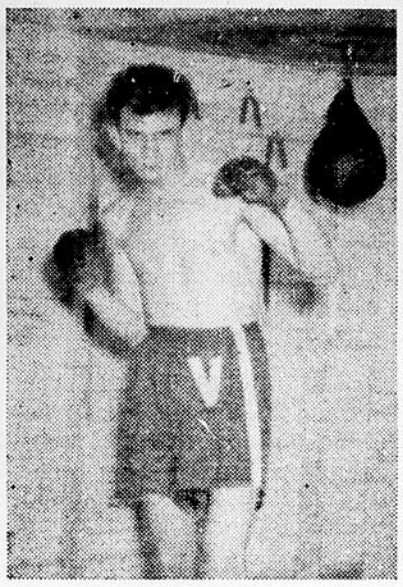
Molson's

POUR CÉLÉBRER LA MAGNIFIQUE ET CONSTANTE PROGRESSION DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

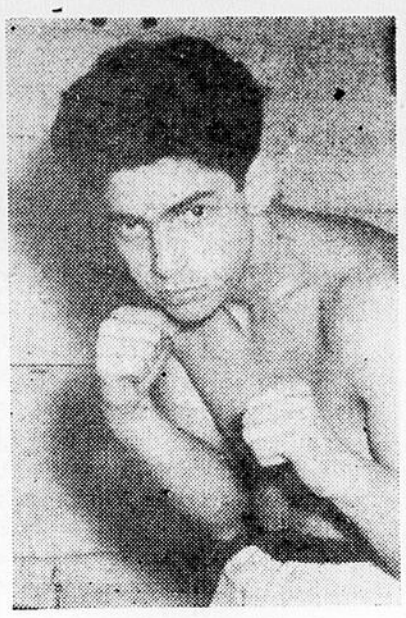
CONTRE DES ADVERSAIRES DE RENOM MARDI



PIERRE LAUZON



EDDY SEGUIN



HUBERT RENAUD

Trois pugilistes qui seront les attractions principales de la soirée de boxe que présente le club de boxe local mardi soir prochain, le 21 juin, à l'aréna de Valleyfield. Eddy Séguin prendra part à la finale de 5 rondes tandis que Pierre Lauzon figurera en semi-final. Renaud prendra part à un des combats présentés comme préliminaires de 3 rondes.

LES NOUVELLES EN RACCOURCI

Pas D'erreur.

Il y a exactement trois semaines hier après-midi, M. Delpha Sauvé nous disait bien candidement que "M. House sera candidat indépendant dans Papineau au cours de cette campagne fédérale." On annonçait vers la fin de la semaine dernière dans les grands quotidiens mais "La Gazette" avait ce tuyau de M. Sauvé depuis au moins le 25 mai. Les politiciens seront toujours politiciens!

ICI JEUDI SOIR



Mlle CLAUDETTE JARRY, jolie artiste de la radio et de l'écran qui sera l'artiste invitée à la soirée-gala de la Chambre de Commerce des Jeunes qui aura lieu à l'Aréna de Valleyfield jeudi soir de la semaine prochaine, le 23 juin.

Les Notes Sociales

BAPTEME

HALLEY—A L'Hôtel-Dieu de Valleyfield le 4 juin dernier, à M. et Mme Albert Halley, née Simone Mercier, une fille baptisée Marie, Antoinette, Marguerite, Murielle. Parrain et marraine, M. et Mme William Halley, grand'parents de l'enfant. Porteuse, Mme Lina Duquette, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée le 12 juin dernier en l'église du Sacré-Coeur par le chanoine Herménégile Julien, curé de la paroisse.

NAISSANCE

ROUSSEL—A L'Hôtel-Dieu de Valleyfield au début du mois de juin, à M. et Mme Germain Roussel, née Bernadette Mercier, de Beauharnois, une fille baptisée Marie-Eva, Micheline. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Mercier, grand'parents de l'enfant. Porteuse Mlle Jeanne Roussel, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée en l'église St-Clément de Beauharnois par l'abbé Gérard Desrochers.

En vue des régates annuelles qui auront lieu en juillet, MM. W. Gauthier et Médard Lebeuf, membres du club nautique de Valleyfield se rendaient samedi dernier au Lac Placide pour assister à l'essai du fameux yacht "Guy Lombardo". En l'église de Bellerive, jeudi le 16 juin, une grande messe sera chantée à 7.30 heures à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Hervé Loiselle.

Félicitations et voeux de bonheur aux heureux jubilaires.

Réunion intime

Samedi soir dernier, les amis de M. Guy Poirier lui causaient une agréable surprise en se rendant à sa demeure pour fêter son 19e anniversaire de naissance.

Une adresse fut lue par M. Marcel Glaude, et une montre et un kodak furent présentés au héros de la fête.

Une amicale réception fut réservée aux organisateurs. Aussi, tous s'amusèrent ferme et l'entrain ne cesse de régner de toute la soirée. Un goûter des mieux apprêtés fut ensuite servi et l'on se sépara emportant le meilleur souvenir de cette joyeuse fête.

Mlles Jacqueline Fortin et Lucie Mailloux assistaient samedi dernier à la représentation des "Aqua Parade" au forum de Montréal.

Bonne fête à Mme Willie Lavoie — Georgina Poirier — qui célèbre aujourd'hui son 81e anniversaire de naissance. De la part de ses neveux et nièces de Valleyfield.

Naissances

GODIN — En la paroisse du Sacré-Coeur le 6 juin, a été baptisée Marie, Emilie, Denise, enfant de M. et Mme Raymond Godin, de Valleyfield.

Parrain et marraine: M. et Mme Wilfrid Carignan, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Flore Ménard, tante de l'enfant.

RIVARD — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 31 mai 1949, à M. et Mme Ferdinand Rivard, née Lucille Dupuy, un fils baptisé en l'église Notre-Dame de Bellerive par M. l'abbé Séguin, sous les noms de Joseph, Arsène, Marcel.

Parrain et marraine: M. et Mme Arsène Rivard, grands-parents de l'enfant.

Porteuse: Mme Didace Dupuy, tante de l'enfant.

GAUTHIER — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à M. et Mme Romuald Gauthier, née Aline Poirier, une fille baptisée le 1er juin en la paroisse du St-Esprit par M. l'abbé Amyot, curé, sous les noms de Marie, Renée, Louise.

Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Gauthier, grands-parents de l'enfant.

Porteuse: Mme Georges Poirier, grand'mère de l'enfant.

Décès

Alors qu'elle était en visite chez sa fille Mme Jean-Paul Mantion de Bellerive, Mme John Gourley, des Cèdres, née Imelda Denis, a succombé à la suite d'une crise cardiaque à l'âge de 68 ans. Le service funèbre fut célébré aux Cèdres.

Lui survivent, outre son époux: 4 fils, Albert, Jean-Paul, Harry et Guy; deux filles: Marie, Mme Jean Paul Mantion et Estelle, Mme Gérard Lamarche.

PHARMACIEN



M. PHILIPPE AUBIN, fils de M. et Mme Napoléon Aubin de Valleyfield, qui a reçu ces jours derniers son titre de Licencié en Pharmacie à la suite de ses examens passés avec succès devant le Collège des Pharmaciens de la province de Québec.

Ormstown

Nos quarante et un retraitants, hommes mariés, sont revenus enchantés de leur récent séjour à la Maison du Christ-Roi de Châteauguay Bassin.

La collecte pour l'oeuvre des vocations du Séminaire de Valleyfield a été de $270.

Assemblées Libérales



EN FAVEUR DE

ROBERT CAUCHON

candidat officiel du parti libéral dans Beauharnois

16 juin, jeudi (ce soir) — Séminaire de Valleyfield. Visite de l'hon. Louis St-Laurent

17 juin, vendredi, 8.15 heures — Ste-Barbe, salle paroissiale

18 juin, samedi, 8.30 heures — Cazaville, Ecole.

19 juin, dimanche, 10.30 a.m. — St-Etienne, après grand'messe

19 juin, dimanche, 1.30 p.m. — Melocheville

19 juin, dimanche, 8 heures — Châteauguay Village, salle paroissiale

20 juin, lundi, 8 heures — Châteauguay Bassin, Hôtel-de-Ville

21 juin, mardi, 8 heures — Sous-sol Eglise Bellerive, Valleyfield

22 juin, mercredi, 8 heures — Sous-sol Eglise du Sacré-Coeur, Valleyfield

26 juin, dimanche, 2.15 hres — Parc Salaberry, Valleyfield

26 juin, dimanche, 8 heures — Beauharnois

Le candidat libéral, M. Robert Cauchon, et autres orateurs bien connus adresseront aussi la parole.

N'oubliez pas le cadeau de votre Père le 19 juin



Utile pour tous

Venez constater la valeur des magnifiques razoirs électriques que nous avons en vente actuellement. Ils constitutent un cadeau des plus appréciés.

Profitez de nos aubaines hebdomadaires.

Plumes et crayons

Offrez lui un de nos jolis sets de plumes et crayons. Vous pouvez en obtenir à notre magasin de toutes les marques et à des prix défiant toute concurrence.

Presto et Ronson

Le désir de tous fumeurs est de posséder un bon briquet. Afin d'offrir un joli cadeau à votre père, présentez lui un briquet RONSON ou encore un PRESTO

Nous en avons de tous les prix. De réels bijoux.

VOUS TROUVEREZ A NOTRE MAGASIN TOUT CE QU'IL FAUT POUR OFFRIR UN JOLI CADEAU A VOTRE PERE LE 19 JUIN

Maison J. B. COTE Enrg.

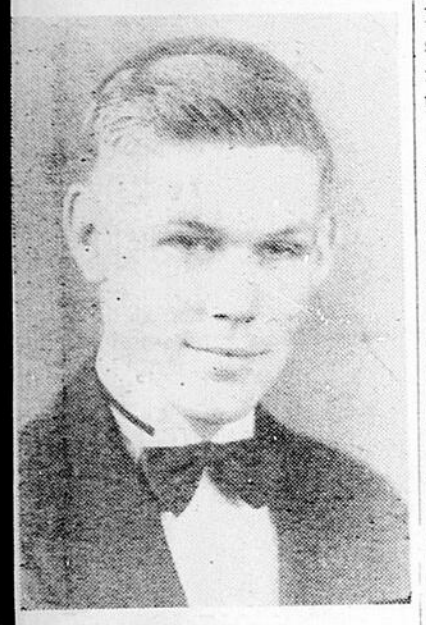
39, St-Laurent **VALLEYFIELD, P.Q.** **Téléphone 809**

DEPART



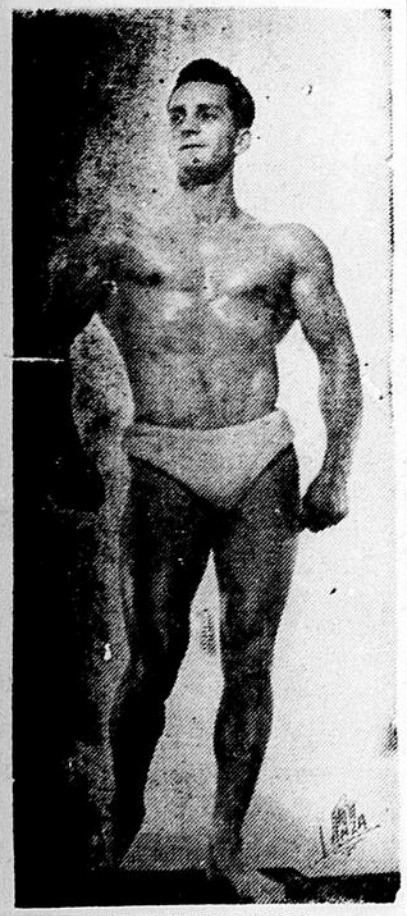
Le Rév. Frère LOUIS-FELIX, des Frères du Sacré-Coeur, professeur au Séminaire de Valleyfield, qui s'embarquera bientôt à New-York à destination de Campanha, Brésil.

HONNEUR AU MERITE



M. EMILE RIENDEAU, de Beauharnois, qui vient d'obtenir de l'Ecole Technique de Montréal, son diplôme avec "Grande Distinction".. Durant la durée de son cours de quatre ans, ils s'est spécialisé en électricité. Ancien élève du Collège de Beauharnois, il est le fils de M. et Mme Arthias Riendeau. Sincères félicitations.

A L'ARENA DIMANCHE



JOFFRE L'HEUREUX, populaire gladiateur, que les amateurs de lutte de Valleyfield et la région pourront voir à l'oeuvre dimanche soir prochain à l'aréna de Valleyfield. L'Heureux rencontrera un adversaire très dangereux dans la personne du russe à grande barbe, Yvan Kalmikoff, C'est un spctacle qui promet de multiples émotions aux spectateurs.

M. Dasilva Chayer succombe à une crise cardiaque samedi soir dans un magasin

M. Chayer succomba à la suite d'une crise cardiaque alors qu'il était à magasiner chez Marchand Frères — Pratique de la respiration artificielle — La victime était âgée de 66 ans

La rue Victoria toujours très achalandée le samedi soir a connu des émotions encore plus fortes samedi soir dernier. Un citoyen de Valleyfield, M. Dasilva Chayer, 66 ans, domicilié au numéro 144, rue Champlain a en effet succombé à une crise cardiaque vers neuf heures samedi dernier alors qu'il était à magasiner chez Marchand Frères.

Selon des témoins occulaires la victime se serait sentie mal et se serait assise dans un fauteil. Quelques instants plus tard elle s'effrondait par terre.

Garde Crépin qui se trouvait à la porte du magasin Marchand Frère à ce moment se porta à son secours tandis que l'on mandait immédiatement le docteur Earl Bourbonnais.

Mlle Gagner, vendeuse à ce magasin, sortit sur la rue et rencontra un constable auquel elle raconta ce qui se passait en ce moment. Le constable Leduc s'empressa de téléphoner au poste de police et quelques instants plus tard les constables Léo Vinet et Oscar Martin étaient sur les lieux.

Sous la direction de M. Henri Houde qui était arrivé sur les lieux quelques instants auparavant les constables de même que M. Houde tentèrent vainement de sauver M. Chayer en pratiquant la respiration artificielle. Après plusieurs minutes d'efforts, le docteur Bourbonnais constata que la mort avait fait son oeuvre.

Sur l'ordre du coroner, le docteur O. E. Caza, le corps fut transporté à la morgue où une enquête eut lieu. Le verdict du coroner fut de mort naturelle.

Les funérailles de M. Chayer eurent lieu au début de cette semaine.

Les trois Lemay contre les trois Caron

Carte de lutte des plus choisies — Latreille et Lewis se disputeront la rencontre finale — Combat revanche entre les Dufresne et les Ouimet

Plusieurs intéressants combats de lutte sont à l'affiche pour dimanche soir, à l'aréna de Valleyfield. Le promoteur Sylvio Samson qui ne néglige rien pour satisfaire sa clientèle toujours grandissante a réussi à mettre en lice plusieurs grandes vedettes du matelas.

Le match principal fourmillera d'émotions alors que Marshall Lewis, sensationnel athlète de Toronto, affrontera le rude champion du monde, Jean Latreille. Ils se disputeront un engagement de 2 de 3 à finir.

Le combat qui précédera la finale sera un combat équipe revanche opposant à nouveau les deux Dufresne, Henri et Emile, contre les frères Ouimet, Jean-Paul et Marcel.

Le chef de police de Huntingdon, Joffre L'Heureux, aura sa plus dangereuse épreuve à traverser lorsqu'il en viendra aux prises contre le fameux russe à grande barbe, Yvan Kalmikoff. Ce match promet de multiples émotions aux spectateurs.

Au début de la soirée l'on verra deux familles de lutteurs se disputer les honneurs d'un match équipe de 3 contre 3. Il s'agit des trois frères Lemay, Albert, Léo et Henri, de Valleyfield, qui rencontreront les trois frères Caron, Georges, Fernand et Marcel.

En lisant ces lignes l'on réalisera rapidement de l'importance de ce programme et l'on s'empressera de retenir des billets à l'avance pour s'éviter les désappointements de la dernière heure. Le téléphone est 1560-R.

Ste-Barbe

Thé

Mlle Thérèse Girouard de Ste-Barbe était l'invitée de Mlle Pierrette Levesque de l'Abord à Plouffe à l'occasion de son prochain mariage avec M. Anatole Théorêt. Mlle Levesque avait organisé à cette occasion un thé qui fut merveilleusement bien réussi à l'Hôtel Queen's samedi dernier.



Un vote pour

Joseph **PRIMEAU**

est un vote pour

. . . La diminution de l'impôt sur le revenu;

. . . Pension de vieillesse à 65 ans;

. . . La conservation des droits des provinces;

CONTRE

La centralisation d'Ottawa

En votant pour le candidat progressiste-conservateur vous avez non pas l'Assurance Chômage mais de l'OUVRAGE.

LISTE DES PROCHAINES ASSEMBLEES EN FAVEUR DE M. JOSEPH PRIMEAU

17 juin, vendredi, 8.30 p.m. — St-Timothée, Salle Paroissiale
18 juin, samedi, 8.30 p.m. — Melocheville
18 juin, samedi, 9 heures p.m. — Châteauguay Village
19 juin, dimanche, après la messe — Ste-Barbe et St-Anicet
19 juin, dimanche, 9 heures p.m. — St-Etienne
20 juin, lundi, 8.30 p.m., — Sous-sol Eglise de Bellerive
21 juin, mardi, 8.30 p.m. — Châteauguay Station
22 juin, mercredi, 8.30 p.m. — Châteauguay Bassin
25 juin, samedi, 8.30 p.m. — Collège de Beauharnois
26 juin, dimanche, après la messe — St-Louis et St-Stanislas
26 juin, dimanche, 8.30 p.m. — Quartier Ouest, Valleyfield

Electeurs et électrices de Beauharnois le

27 Juin votez pour *Joseph Primeau*

candidat du parti progressiste-conservateur dans Beauharnois

Trois candidats dans Beauharnois

En marge des élections

Les électeurs du comté de Beauharnois, avec tous les électeurs et électrices du Québec et de tout le Canada, auront à se prononcer le lundi, 27 juin, en faveur de tel ou tel gouvernement, de tel ou tel chef de parti, de tel ou tel candidat.

C'est le mode électoral du pays, et c'est un devoir pour chacun de le remplir.

Dans Beauharnois, la lutte se fera surtout entre M. Robert Cauchon, candidat libéral, et M. Joseph Primeau, candidat progressiste-conservateur.

M. Robert Cauchon n'est pas un nouveau venu dans l'arène politique. Il a déjà fait ses preuves dans le domaine administratif, alors qu'il était premier magistrat de la ville de Valleyfield.

M. Cauchon a réussi, durant son séjour comme maire de Valleyfield, à faire sa marque à l'Hotel de Ville, et il fut le seul maire de notre cité à obtenir la place enviable de vice président du bureau de direction de l'Union des Municipalités de la province de Québec.

Il a su, en maintes occasions, représenter ses concitoyens avec avantage à Valleyfield, et à l'étranger. Il a particulièrement été très habile à se créer des contacts favorables avec des personnages de haute importance dans le domaine de la diplomatie, des affaires et de la politique.

Ces antécédents font que M. Robert Cauchon était tout désigné pour redevenir une figure en vue dans la vie publique, et nul n'a été surpris de voir que la convention du 22 mai dernier a été unanime à le choisir comme candidat libéral.

Les électeurs du comté de Beauharnois sont donc favorisés d'avoir à voter pour un tel représentant de l'honorable Louis Saint Laurent, chef du parti libéral.

L'expérience de M. Cauchon dans le domaine politique ne peut que lui servir à bien représenter ses électeurs, et à travailler au développement des meilleurs intérêts de son comté, en ce qui concerne les questions fédérales.

Le candidat libéral est un homme entreprenant, sincère, et très actif, qui ne manquera pas de se faire valoir dans l'administration fédérale, une fois élu à la chambre des communes. M. Robert Cauchon est un homme d'oeuvres, qui n'a jamais été habitué à calculer ses pas et ses démarches, quand il s'agissait du bien de la chose commune. Cet aspect de son caractère sera très précieux pour les électeurs de Beauharnois qui peuvent trouver en ce candidat l'homme d'action et d'expérience qu'il leur faut pour l'avenir.

Du côté progressiste-conservateur, le public a appris jeudi dernier, soit quelque 18 jours avant l'élection du 27 juin, que M. Joseph Primeau était le candidat officiel du parti. Plusieurs noms avaient été mentionnés déjà avec celui de M. Primeau, mais les dernières nouvelles ont révélé que seul le nom de ce dernier était demeuré sur la liste, après que les autres aient été effacés.

M. Joseph Primeau, qui n'a pas d'expérience proprement dite dans la politique ou dans le domaine administratif, a cependant participé à diverses campagnes électorales, en faveur du parti conservateur.

Le troisième candidat dans cette lutte est un citoyen de Montréal, M. Gilbert Rondeau, qui brigue les suffrages sous l'étiquette de candidat de l'Union des Electeurs. A une récente assemblée convoquée par ce parti, on a compté huit personnes qui se rassemblèrent pour écouter les discours d'un représentant du parti.

C'est dire que la campagne électorale se fera principalement entre M. Robert Cauchon, candidat libéral de l'honorable Louis St Laurent, et M. Joseph Primeau, candidat progressiste-conservateur du colonel George Drew.

Communiqué

Le parti libéral est représenté par M. Robert Cauchon — Le parti progressiste-conservateur par M. Joseph Primeau et l'Union des Electeurs par M. Gilbert Rondeau

Quelques centaines de personnes ont assisté aux cérémonies, plus ou moins monotones, de l'appel nominal qui eurent lieu à l'Hotel-de-Ville à Valleyfield lundi après-midi dernier entre une heure et 3 heures.

L'officier-rapporteur pour notre circonscription électorale, Me Philippe Malouin, de Valleyfield, annonça à trois heures que trois candidats avaient rempli les formules requises par la loi pour leur permettre de se présenter candidat aux prochaines élections fédérales du lundi, 27 juin.

Voici les candidats:

M. Robert Cauchon, sténographe, candidat officiel du parti libéral;

M. Joseph Primeau, gérant, candidat officiel du parti progressiste-conservateur;

M. Gilbert Rondeau, organisateur, candidat officiel de l'Union des Electeurs.

C'est donc dire que la campagne dans Beauharnois se fait encore à trois candidats comme la chose s'est vue en 1945 lors de la tenue de la dernière élection fédérale.

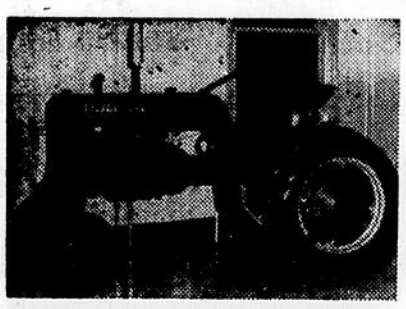
Il semble manquer d'enthousiasme actuellement dans cette campagne électorale mais tout indique que la semaine prochaine fournira plus d'activités et d'entrain tant chez les libéraux que les progressistes-conservateurs.

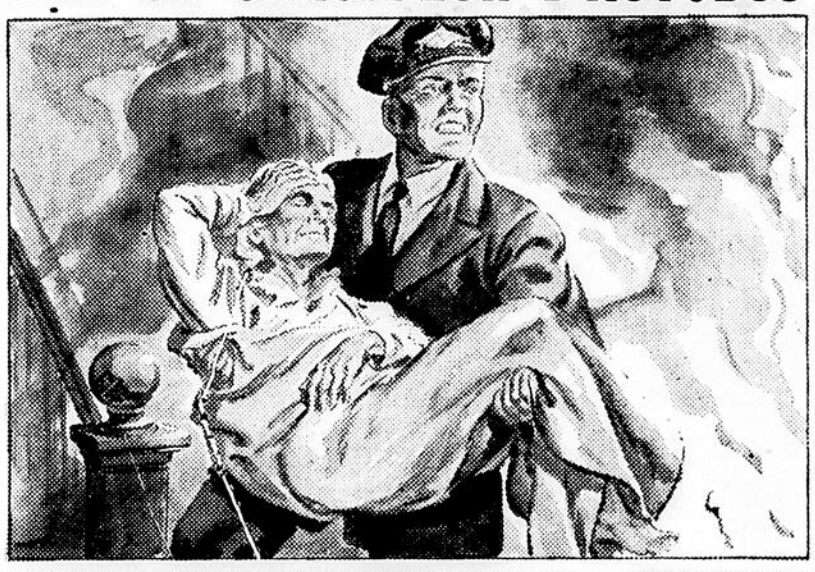
M. Maurice S. Hébert
AVOCAT - PROCUREUR
85, rue Ellice Beauharnois
Bureau le vendredi soir seulement de 7 à 9 heures.
(28 fév. 1950)

SOULAGEZ MAUX, DOULEURS EN FROTTANT AVEC LE
▶ Procure soulagement rapide. Non graisseux, sèche vite, n'émet aucune odeur forte.
Grosse bouteille économique 65¢
19F-46
LINIMENT TRIOMPHE DE LA DOULEUR MINARD
35¢

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.

ACCESSOIRES GENERAL ELECTRIC
VENTES — SERVICE
Radios - Malaxeurs - Fers électriques - Razoirs - Horloges -Grille - Pain, etc.
POND'S SUPER SERVICE
121-127 est, rue Main MALONE, N.-Y.

A. COUILLARD
113, St-Laurent Beauharnois Tél. 307
Vendeur
CAMIONS International
AUTOS Packard, Morris
PNEUS Goodyear

Dépositaire des produits McCormick - Deering et Westinghouse
Quand c'est un McCormick-Deering c'est précis, de qualité et de durée. Pour un service prompt et sûr, il faut voir
Arthur Couillard

SAUVES D'UN INCENDIE PAR UN CHAUFFEUR D'AUTOBUS

LE PRIX D'HEROÏSME DOW
EST DÉCERNÉ À RAYMOND BEAUCHAMP
de Montréal
qui sauve les occupants de 3 maisons en flammes
Raymond Beauchamp conduisait son autobus vers Terrebonne. A St-François de Sales il aperçoit des flammes jaillir d'un pâté de maisons. Comme il passe minuit, Beauchamp songe aux occupants endormis. Il vole à leur secours, sauve une famille de quatre enfants, un invalide de 89 ans, transporte une partie des meubles et réveille les habitants des maisons menacées.
L'autobus arrive trois heures en retard. Mais le courage et le désintéressement du chauffeur lui ont gagné l'estime et l'admiration de tous les passagers. Nous sommes donc heureux de lui présenter le Prix Dow.

1. Apercevant le feu, Raymond Beauchamp de la Compagnie de Transport Provinciale, stoppe son véhicule et se porte au secours des sinistrés.

2. Avec une énergie infatigable, le chauffeur arrache de leurs lits les occupants des maisons en flammes.

3. Aidant eux-mêmes au sauvetage, les passagers se soucient peu d'être trois heures en retard. Ils sont unanimes à louer le courage de Beauchamp.
LE PRIX Dow
LE PRIX DOW est une citation faite aux actes de courage extraordinaire et se présente sous la forme tangible d'une Obligation d'Epargne du Canada de $100, en expression de gratitude. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs des quotidiens importants du Canada, accorde les prix d'héroïsme d'après les recommandations d'une agence de nouvelles de réputation nationale.
LA BRASSERIE DOW - MONTRÉAL

Bienvenue au Premier

Bienvenue à Valleyfield, M. St-Laurent!

Jos. Cousineau & Fils

épicieur – boucher

223, Grande-Ile Tél. 408 Valleyfield, P.Q.

Meilleurs voeux à Notre Premier Ministre!

Lefebvre & Smith Enrg.

Mercury – Lincoln – Météor

Chemin Larocque Tél. 2177-J Valleyfield, P.Q.

Valleyfield vous souhaite la bienvenue, Hon. M. St-Laurent!

La Cie Leduc Limitée

TAXI

GEORGES et MENDOZA LEDUC, Props.

Nous espérons que votre séjour à Valleyfield sera des plus agréables, M. St-Laurent!

Chiasson & Jean

épicier

25, Nicholson Tél. 156 Valleyfield, P.P.

Bienvenue à Valleyfield, M. St-Laurent!

J.-Paul Chatel

chaussures

199, Victoria Tél. 533-W Valleyfield, P.Q.

Très Honorable

LOUIS ST-L

Qui adressera la parol

au

SEMINAIRE de VALLEYFIELD

CE SOIR

Jeudi, le 16 jui

8 heures

Bienvenue

Lorsque le Très Honorable Louis St-Laurent arrivera à Valleyfield ce soir, jeudi, 16 juin, ce sera la première fois depuis 1911 qu'un Premier Ministre de notre beau pays passe dans notre milieu.

La population de Valleyfield s'unit aux commanditaires de cette édition pour offrir nos hommages les plus sincères au Premier Ministre du Canada, le Très Honorable Louis St-Laurent.

Pour la deuxième fois dans son histoire, la ville de Valleyfield aura donc l'insigne honneur et privilège de recevoir la visite d'un premier ministre canadien, un grand homme d'état.

Ce soir, dans la cour du Séminaire de Valleyfield le Très Honorable Louis St-Laurent adressera la parole à des milliers de l'ov la cet aux ter vie res

Des hauts-parleurs seront in
Espace nécessaire pour
des autom

r Ministre du Canada

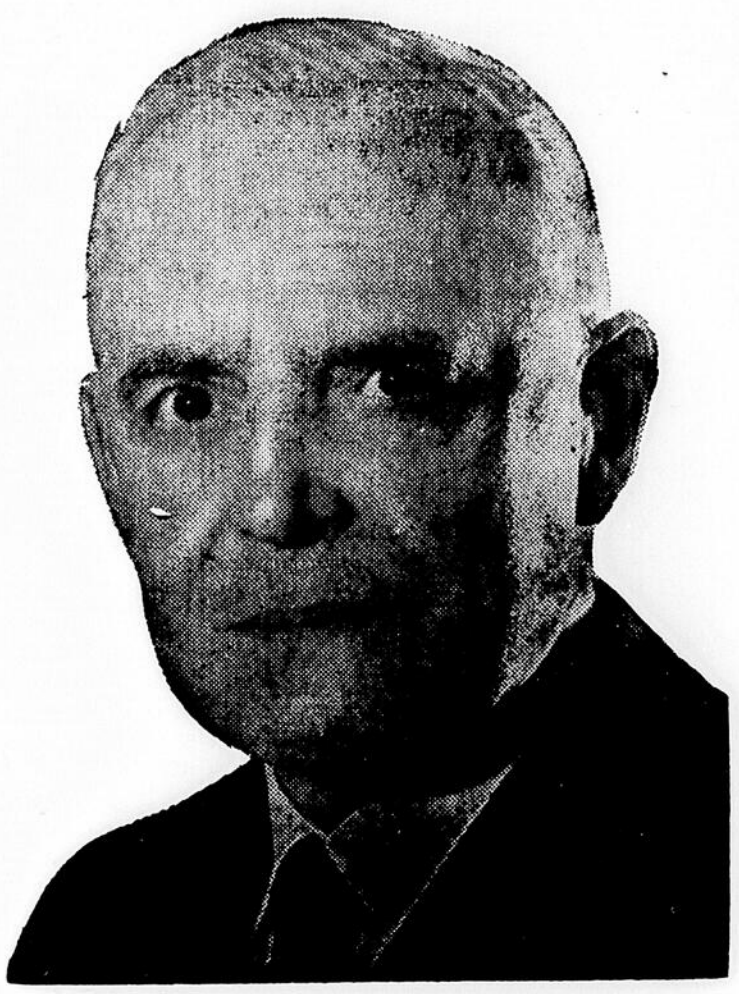
T-LAURENT

aple

e

LD.

u:n,



de personnes venues de tous les coins de notre région pour l'ovationner et l'entendre.

Il faut remonter à 1911 pour retracer dans l'histoire de la ville de Valleyfield la visite d'un autre premier ministre. A cette époque ce fut Sir Wilfrid Laurier qui vint rendre visite aux citoyens de Valleyfield et des environs. A 38 ans d'intervalle, l'hon. Louis St-Laurent, digne successeur de Laurier, vient aussi rendre visite à la population de cette belle et intéressante section de la province de Québec.

Bienvenue à Valleyfield, Très Honorable Louis St-Laurent!

Itinéraire

Arrivée à Valleyfield, Gare du C.N.R., 7.55 hrs p.m.
Visite à Son Excellence Mgr Percival Caza à 8.10 hrs p.m.
Visite à l'Hôtel-de-Ville à 8.25 hrs p.m.
Arrivée à l'assemblée au Séminaire à 8.50 hrs p.m.
Départ de Valleyfield à 10.35 hrs p.m.

nt installés à l'extérieur.
our le stationnement
omobiles.

Bienvenue au Premier Ministre du Canada!

J.-Albert Leduc

Agent

201, rue Danis Tél. 242 Valleyfield, P.Q.

Bienvenue au grand homme d'état, Louis St-Laurent!

Jean Léger

épicier – boucher

69, St-Louis Tél. 807 Valleyfield, P.Q.

Nous sommes heureux de saluer ce Grand Citoyen du Québec, M. St-Laurent!

A.-H. Besner Limitée

ferronnerie quincaillerie

18, rue Nicholson Tél. 34 Valleyfield, P.Q.

Hon. St-Laurent, Valleyfield vous souhaite la bienvenue!

Ostiguy Enrg.

Ferronnerie – Peinture - Plomberie

25, St-Laurent Tél. 2178 Valleyfield, P.Q.

Bienvenue à l'hon. Louis St-Laurent!

J. Peter Nadeau, prés.

Laiterie Belle Vallée Limitée

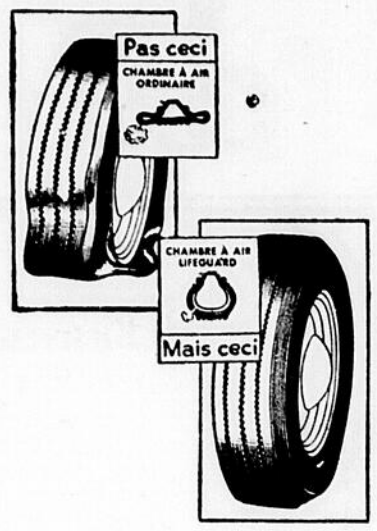
Téléphone 271 Valleyfield, P.Q.

LES
CHAMBRES À AIR DE SÛRETÉ GOODYEAR LIFEGUARD POURRAIENT

SAUVER VOTRE VIE

Venez et nous vous montrerons comment!

● Les éclatements n'avertissent jamais . . . causent souvent des pertes et des blessures sérieuses . . . même la mort. Ne prenez pas de chance—équipez aujourd'hui votre auto avec des chambres à air de sûreté Goodyear LifeGuard. La LifeGuard est un genre différent de chambre à air . . . elle contient une chambre à air de réserve à 2 plis qui transforme les éclatements en lentes fuites d'air . . . les accidents en incidents. Les LifeGuard sont économiques . . . dépassent souvent en durée plusieurs équipements de pneus consécutifs. Elles font dans toute dimension et marque de pneus, neufs ou usagés.



Le pneu muni d'une chambre à air ordinaire s'affaisse à l'instant . . . flagéole . . . invite le désastre. Une LifeGuard supporte le pneu . . . permet un arrêt sûr, facile et en ligne droite avec un contrôle parfait de l'auto.

VIAU & FRERE ENR'G.

35 Rue de Marché Tél: 508

853F

M. Rolland Rufiange, gérant du magasin bien connu

Paul E. Bourdon

désire profiter de l'absence de M. Bourdon, actuellement en voyage à New-York où il choisira les dernières créations de la mode masculine pour l'automne 1949, pour faire une

Vente à grandes réductions



DANS LES

Habits tout faits ou sur mesure

Profitez des aubaines suivantes:

Habits en Tweed. Reg. $33.95 en vente **$22.95**

Gilets sports, Rég. $19.95, en vente **$10.95**

Habits Worsted ou cover cloth, toutes les nouvelles couleurs. Escompte spécial de **10%**

Souliers "Loafer" en cuir. Rég. $3.95 en vente **$2.65**

Escompte spécial de

10%

sur tous vêtements faits sur mesure au cours des prochains dix jours.

Le plus beau choix de chemises sports dans les couleurs pastels.

Nous venons de recevoir
SOULIERS BLANCS et BRUNS
Prix très spécial

Faites vos achats au cours de cette grande vente au magasin.

Paul E. Bourdon

5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield

Huntingdon

Va et vient

M. et Mme Daniel Riel ainsi que leurs enfants Robert et Lucien, accompagnés de MM. Daniel Galipeau et Gaston Parent étaient de passage à Rigaud dimanche dernier. Ils profitèrent de leur court séjour dans cette localité pour rendre visite à Notre-Dame de Lourdes, au Révérend Frère Forest, c.s.v., ainsi qu'à M. Ovide Monique, novicat au collège de Rigaud. Ils revinrent des plus enchantés de ce voyage à l'étranger.

Dans le domaine de la balle-molle

C'est lundi prochain que tous les amateurs de la balle-molle pourront applaudir leurs favoris alors que le Franklin rencontrera le Gore dans une partie régulière de la Ligue de Huntingdon et du district. Mercredi le 22 juin, la Leach en viendra aux prises avec le Dewittville, alors que le St-Joseph, champion de l'an dernier, rencontrera les Marchands vendredi, le 24 juin. Toutes ces parties auront lieu au terrain de l'exposition et débuteront à 9 heures sous les lumières électriques.

Banquet en honneur des joueurs de hockey de la Ligue C.V.H.L.

Les directeurs de la Ligue de Hockey de la Vallée de Châteauguay offriront un grand banquet ce soir — jeudi le 16 juin — à leurs brillants porte-couleurs qui ont fait honneur à leur équipe au cours de la saison qui vient de s'écouler. Tous les joueurs de la Vallée de Châteauguay ainsi que leurs amis peuvent participer à ce banquet qui débutera à 7 heures au Château de Huntingdon.

Un homme et son péché au théâtre O'Connor à Huntingdon

Le fameux film de "Séraphin Poudrier" ou "Un homme et son péché" que les nombreux cinéphiles écoutent à la radio tous les soirs et qu'ils attendent avec impatience depuis si longtemps sera représenté au Théâtre O'Connor du jeudi 30 juin au samedi 2 juillet inclusivement soit trois jours. Tous ceux qui ont vu ce film se dérouler sur l'écran ne tarissent pas d'éloge à l'endroit de cette représentation. Cette production dont presque tout le monde est au courant de l'histoire, soit pour avoir lu le roman de Claude Henri Grignon, soit pour avoir suivi de semaine en semaine le roman radiophonique, a été tournée en bonne partie dans notre région. Ce sont des interprètes du roman radiophonique qui ont tourné ce film, tous de très bons artistes qui étaient depuis longtemps familiers avec les personnages.

Bicycle volé et retrouvé

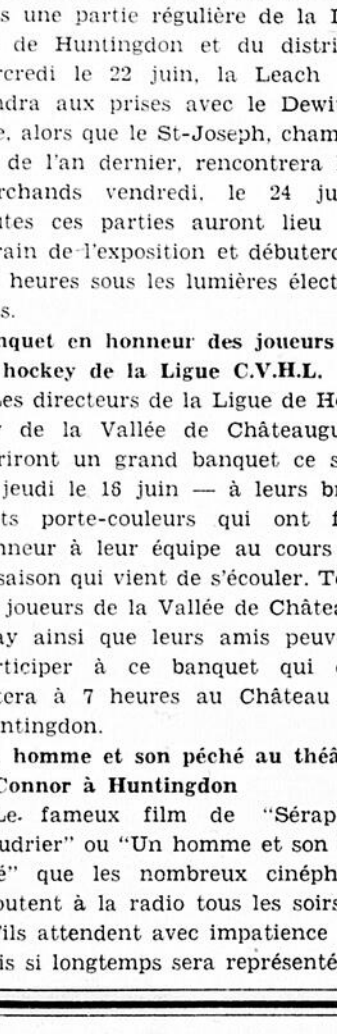
Il appert que jeudi dernier, le 9 juin, un certain individu se serait emparé d'un bicycle en face de la résidence 94, rue Châteauguay, Huntingdon. Le Chef de Police, M. L'Heureux, retraça cette disparition au cours de la même journée sur la rue Dalhousie mais le bicycle avait une monture brisée, sans toutefois trouver aucune trace de celui qui s'en était emparé.

Commencement d'incendie

De bonne heure dimanche matin, vers 4.15 a.m., les pompiers se sont éveillé en sursaut en attendant sonner l'alarme d'incendie, qui avait débuté dans des déchets à l'arrière de la maison de M. W. Lefebvre, rue York. A l'arrivée des pompiers sur les lieux, on avait réussi à maitriser les flammes avec des chaudières d'eau.

Nouveau service d'autobus

Le nouveau service d'autobus, opéré par M. Charles Audette de cette localité, a débuté au début de juin et circule entre Huntingdon, St-Stanislas et Valleyfield en passant par le chemin du New Erin Ceux qui désirent se procurer des horaires sont priés de s'adresser aux endroits suivants: téléphone 122, Valleyfield ou 542 Huntingdon.



M. Emile Grenier

Agent autorisé de la lessiveuse électrique
"LOCOMOTIVE"

Représentant des bicycles C.C.M.

Radios Rogers Majestic
Réfrigérateurs Roy et poêles électriques Roy

EMILE GRENIER

28, ch. Beauce Tél. 206
BEAUHARNOIS



Beauharnois

suite de la page 3

Pormorski qui agissait au monticule pour les visiteurs fit des siennes à plusieurs occasions et s'attira les huées de la foule mais il ne fut pas pour tout celà plus chanceux puisque les durs frappeurs du Beauharnois ne s'en laissèrent pas imposer par sa vaste expérience qu'il a puisée lors de son séjour pour le Montréal de la Ligue Internationale et ils le frappèrent à volonté.

A la fin de la quatrième manche le Joliette menait au compte de 2 à 0. Cette avance n'influenca pas les joueurs du Doc Lavigueur qui à la cinquième comptèrent une fois et prit le devant à la sixième manche en enrégistrant trois autres points. A la fin de la partie le Joliette plaça trois hommes sur les buts, avec aucun frappeur, de retiré, Zakaib fut des plus solides et sortit de cette impasse en n'allouant qu'un seul point et remporter une éclatante victoire sur le fameux Pormorski, au score de 4 à 3. St-Jean a brillé au bâton avec un double et un simple et Rodolphe Julien y alla avec deux solides ocups sûrs.

Dimanche soir à 6.15 hrs., le Beauharnois recevra la visite du St-Jérôme sur le terrain du Collège, cette partie promet d'être très intéressante et le gérant du St-Jérôme s'attend bien de venger les deux défaites qu'il a dû subir aux mains du club du coach Doc Lavigueur. Donc n'oubliez pas dimanche soir à 6.15 hrs. sur le terrain du collège Beauharnois recevra la visite du St-Jérôme.

Brillante distribution de prix à l'Ecole des Arts et Métiers de Valleyfield

Sous la présidence de S.E. Mgr Percival Caza — Mots de bienvenue de M. E. Lalonde, directeur — Nombreux invités

Sous la présidence de Son Excellence Monseigneur Percival Caza, la distribution de prix à l'Ecole des Arts et Métiers de Valleyfield s'est déroulée suivant le cérémonial qui convient. Outre le personnel et les élèves de l'école on remarquait la présence de monsieur le Chanoine Joseph Laframboise, monsieur Frédéric Amyot, curé de la Paroisse du St-Esprit, monsieur l'abbé Lionel Moreau, Secrétaire de Monseigneur monsieur Edgar Hébert M.A.L., M. Frédéric Girard, directeur des écoles de Valleyfield, monsieur Raphael Bélanger, Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire, monsieur L. P. Brisson, président de la C. de C. des Jeunes, et de plusieurs autres; il était facile de constater que l'on témoignait un sympathique encouragement à la classe des jeunes.

Après quelques mots de bienvenue de monsieur E. Lalonde, directeur, on procéda à la remise des prix mérités. Nous relevons sur la liste préparée que messieurs J.-C. Rochefort, G. Proulx, G. Poirier, J. C. Chatigny, P. Boyer, M. Delisle, A. Frappier, B. Dumberry, ont mérité le premier prix d'excellence dans leur classe respective. Après une telle cérémonie, il y a lieu d'espérer que bon nombre des élèves promus reviendront poursuivre leurs études, leur exemple sera suivi par plusieurs de leurs confrères de l'école primaire.

Puis on procéda au dévoilement d'un secret qui jusque là avait été gardé très bien. Le dixième anniversaire d'ordination sacerdotale de monsieur l'aumônier ne pouvait passer innaperçu, aussi le personnel et les élèves avaient-ils jugé à propos de manifester leur estime et leur gratitude à monsieur l'abbé O. Lepage. En des termes tout à fait choisis monsieur Amyot, curé, démontra combien l'aumôier actuel avait bien mérité de la jeunesse étudiante spécialisée une telle manifestation. Un magnifique calice fut alors remis par Son Excellence Monseigneur Caza à monsieur l'abbé Lepage qui, bien que très ému, remercia en termes forts appropriés de l'attention dont il était l'objet.

Son Excellence se rendit au désir de l'auditoire en laissant déborder de son coeur de Père les conseils qui conviennent aux jeunes encore aux études ainsi qu'à ceux qui sont destinés de par la nature ou leur profession à collaborer à leur formation intégrale.

A VALLEYFIELD



Tout laisse croire ces jours-ci que le fameux HECTOR "TOE" BLAKE, ancienne étoile des Canadiens de la Ligue Nationale de Hockey occupera de nouveau le poste d'instructeur des Braves de Valleyfield dans la Ligue Senior pour la saison 1949-50.

MEDECIN DE GARDE

— à —

Valleyfield

Juin—

19	Dr Aimé Leduc, 79, Ste-Cécile	803
26	Dr E. Bourbonnais, 412, Blvd du Hâvre	701
	Rés. 53, Gault	2176J
Juillet—		
3	Dr Yvan Brassard, 412, Blvd. du Hâvre	701
	Rés. 6, Bay	1551
10	Dr M. Boyer, 80, St-Jean-Baptiste	2330
17	Dr Y. Dandenault, 100, Champlain	1610
	Rés. 66, Wilfrid	599M
24	Dr L. DeGrandpré, 23, Jacques-Cartier	146
31	Dr G. Gauthier, 23, Ste-Hélène	1426
Août—		
7	Dr J.-L. Hébert, 44A, St-Laurent	312
14	Dr P.-E. Larivière, 23, Ste-Hélène	1426
	Rés. 163, Blvd. du Hâvre	348
21	Dr A. Leduc, 79, Ste-Cécile	803
28	Dr C. St-Onge, 187, Salaberry	480
Septembre—		
4	Dr E.-J. Talbot, 17, Jacques-Cartier	1641
	Rés. 492, Blvd du Hâvre	1639
11	Dr E. Bourbonnais, 412, Blvd. du Hâvre	701
	Rés. 53, Gault	2176J
18	Dr Y. Brassard, 412, Blvd. du Hâvre	701
	Rés. 6, Bay	1551
25	Dr M. Boyer, 80, St-Jean-Baptiste	2330

Ormstown

Mlle Jacqueline de Montréal était l'invitée de Mlle Jeanne D'Arc Guérin en fin de semaine.

Mme E. Dumas, M. et Mme Antonio Florian Dumas ont rendu visite à M. et Mme Gérard Carrière de St-Anicet dimanche dernier

Mme Delphis Vandal de Montréal en visite chez M. et Mme Arthur Blanchette dimanche dernier.

M. et Mme Léandre Hachez de Ville LaSalle ont passé quelques jours chez M. et Mme Adrien Beaulieu.

Mlles Ghislaine Levac, Lalita St-Denis, M. Clarence St-Denis, Louis Bourcier de Montréal de passage dans notre localité la semaine dernière.

M. et Mme Zénon Sorel de St-Hubert visitaient M. et Mme Arthur Blanchette la semaine dernière.

M. et Mme Léo Lebire, leur petite fille Claire, M. et Mme Zotique Reid de Montréal, Mme Paul Laberge, Mme Albert Guérin, Mlle Régina Laberge de Châteauguay, M. et Mme Joseph Prud'homme, MM. Albert, Narcisse Prud'homme de Ste-Clothilde ont rendu visite à M. et Mme Joseph Bolduc la semaine dernière.



BATTERIES A PRIX D'AUBAINES

Batteries Mor-Power

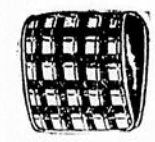
Garantie pour 2 ans pour la plupart des automobiles

$11.95

D'une valeur de $17.75, vous économisez $5.80. Voilà une belle occasion d'épargner $5.80 en achetant dès aujourd'hui une BATTERIE MOR-POWER. C'est une batterie qui vous assurera une grande satisfaction et une plus grande durée. Vous aurez toute la force voulue pour le radio, les lumières et autres accessoires.

LEVIER pour pare-choc $1.39 D'une valeur de $2.00 Facile à manier

LEVIER à sciseaux $6.75 Peut être ajusté sous un espace très bas.



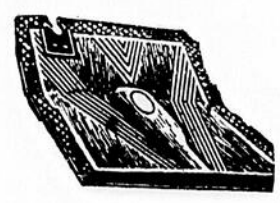
COUSSINS pour les conducteurs Très jolis, couleurs variées $1.19 à $1.59

BOUGIES D'ALLUMAGE Moto-Master 44c D'une valeur de 85c Pour tout camion et char

FUSIL A PEINTURE 98c Donne un très beau fini



CAOUTCHOUC pour réparer les trous de talon 34c



CAOUTCHOUC pour le plancher $3.35 à $4.55



ACCOUPLEMENT $1.98 Se pose rapidement. De construction solide



CAOUTCHOUC POUR COUVRIR 25c le pied

CTC CANADIAN TIRE CORP'N The SIGN of SERVICE

"Save Safely"

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

29 NICHOLSON ST.

Phone 1235 Valleyfield, Que.

Valleyfield Auto Supply A. J. Hickey



N'oubliez pas la grande Journée - Peanuts

SAMEDI, LE 18 JUIN

Parade à travers la ville **Programme au Parc Sauvé**

Il reste encore une semaine pour secourir l'enfance malheureuse.

Songez-y.

LE CLUB RICHELIEU LE CLUB RICHELIEU

Retraites fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield

14 au 17 juin	Dames
22 au 25 juin	Etudiantes
27 au 30 juin	Etudiantes
30 juin au 3 juillet	Demoiselles
4 au 7 juillet	Tertiaires
11 au 14 juillet	Etudiantes
14 au 17 juillet	Fiancées

S'inscrire à l'avance

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau:
Ajustement et réparations de verres 9 a.m. à 9 p.m

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, Tél. 1377-J
VALLEYFIELD



Ormstown

M. et Mme Albert Larin ainsi que leurs enfants de Valleyfield rendaient visite à M. et Mme Joseph Bolduc dimanche dernier.

M. et Mme Omer Demeule de Ste-Hélène ont passé quelques jours chez M. et Mme Joseph Sauvé la semaine dernière.

M. et Mme Lorenzo Desgroseilliers, leur fille Monique de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Albert Côté en fin de semaine.

M. et Mme Stanislas Caza de Massena N.Y. visitaient M. et Mme Trèflé Duval la semaine dernière.

M. et Mme Arthur Emond rendaient visite à leurs parents de Ste-Philomène dimanche dernier.

M. Jean Jacques Chartrand de Montréal visitaient M. et Mme Eugène Sauvé dimanche dernier.

M. Albert Sauvé de Montréal rendait visite à M. et Mme Joseph Sauvé dimanche dernier.

Impressions d'Europe de M. Crépin, Perron

Au cours du diner hebdomadaire du Club Rotary qui eut lieu lundi midi dernier au Château Salaberry les membres eurent le plaisir d'entendre M. Gaspard Crépin et Me Maurice Perron relater leurs expériences de leur récent voyage en Europe.

M. Crépin relata les nombreuses expériences de ce voyage à Londres, Bruxelles, Paris, etc., tandis que M. Perron parla du côté économique et culturel. Au cours de ses remarques M. Crépin avoua que le trajet aérien avait surpris les voyageurs tout en leur faisant comprendre l'avantage de voyager de cette façon. M. Crépin parla aussi des nombreuses réceptions civiques accordées aux canadiens qui voyageaient à cette occasion au nom de la Chambre de Commerce des Jeunes du Canada.

Sur le côté économique Me Perron dit que le Canada est le pays le plus populaire là-bas mais que nous ne sommes pas assez bien connus. "Les marchés sont là mais nous ne semblons pas trouver le temps pour mieux nous faire connaitre et mieux apprécier dans certains pays d'Europe."

Les conférenciers ont été présentés par MM. Gérald Meunier et remerciés par Maurice Lapointe.

A New-York

MM. Jules Bouchard, Jack Maudsley et Paul Bourdon sont actuellement à New-York où ils assistent au congrès international des Clubs Rotary. Ils seront de retour en fin de semaine.



On isole tout en construisant avec la

PLANCHE ISOLANTE

DONNACONA

Si vous construisez, que vos dollars achètent deux fois leur valeur . . . employez la Planche Isolante Donnacona. C'est un matériau de construction qui est en même temps un isolant . . . le tout pour le même prix. Une maison munie d'isolant Donnacona est plus confortable . . . et on économise sur le coût du chauffage. Renseignez-vous sur les usages multiples de Donnacona . . . lambrissage d'extérieur . . . base pour les enduits . . . isolation pour grenier et toit . . . fini d'extérieur.

DANDURAND & FRERE

Tél. 540

178, Jacques-Cartier Valleyfield, P.Q.



LE "Belvedere"

Westinghouse

Imaginez la grâce symétrique d'un "Belvedere" Westinghouse apportant encore plus de charme à votre vivoir et vous régalant ainsi que vos amis par sa tonalité sur toute la portée! En quatre finis au choix, le "Belvedere" offre beaucoup de réelle beauté . . . de tonalité excellente . . . et de commodité de fonctionnement, à un prix remarquablement modique.

avec la reproduction "Polyphonic" EXCLUSIVE

$199.95

PLANTE & CLAIRMONT

Marchand de meubles

241, rue Victoria Valleyfield Tél: 30

TOE BLAKE VIENDRA-T-IL A VALLEYFIELD?

Tout indique que l'ancienne étoile des Canadiens occupera de nouveau le poste d'instructeur des Braves cette saison — Une décision prochaine attendue — Réunion des directeurs

Plusieurs questions de grandes importances ont été discutées au cours d'une assemblée spéciale des directeurs des Braves de Valleyfield tenue hier soir à l'Aréna de Valleyfield mais les intéressés ont déclaré qu'il n'y avait rien d'officiel à annoncer cette semaine au sujet de Toe Blake. "Nous aurons du nouveau la semaine prochaine", nous disait un des directeurs.

Hector "Toe" Blake était à Valleyfield au début de cette semaine et il eut quelques entretiens avec le président des Braves, M. Arthur Vinet, ainsi que le gérant, M. Romuald Théorêt. Ces derniers nous ont déclaré qu'il n'y avait à date rien d'officiel quant à la signature d'un contrat par Blake au poste d'instructeur des Braves mais que la chose était fort probable.

Blake a obtenu de bons succès avec les Braves l'an dernier et en dépit des grosses chaleurs d'été il nous avouait cette semaine qu'il a déjà plusieurs bons prospects en main et que la première semaine d'entrainement à Valleyfield en septembre prochain attirerait à l'Aréna de Valleyfield une pléiade d'étoiles bien connues venues de tous les coins de notre province et du Canada.

La semaine prochaine apportera une solution définitive à la question de Blake au poste d'instructeur des Braves de Valleyfield.

Bob Russell et Salvator Cortez se sont livrés un combat sanglant dimanche

L'arbitre dans l'obligation de disqualifier Cortez — Russell blessé au-dessus de l'oeil — Victoire de Jacques Larose sur "Tiger" Delisle — Beau début de Roger Pivin

Chaque dimanche soir, lors des programmes réguliers de lutte du promoteur Sylvio Samson, les nombreux spectateurs qui envahissent l'aréna de Valleyfield sont certains de passer une agréable soirée remplie d'émotions de toutes sortes.

Dimanche soir dernier, les amateurs de lutte ont grandement goûte le combat mettant aux prises le vilain Bob Russell et le scientifique Salvator Cortez. Russell a appris à ses dépens qu'il n'est pas toujours bon d'employer les mauvaises tactiques de la lutte contre Cortez. Ce dernier, à un moment donné, fatigué de se faire frotter les yeux par le diachylon que portait Russell au bras, se décida de le lui enlever et lui appliqua une solide droite au dessus de l'oeil lui infligeant une blessure sanglante.

Les deux gladiateurs perdirent alors le contrôle sur eux-mêmes et Cortez frappa à coup redoublé à la figure de Russell qui était rouge de sang. L'arbitre à plusieurs reprises commanda d'arrêter mais Cortez ne voulait pas l'entendre et chaque fois envoyait ce dernier au plancher avec un solide coup de poing. C'est alors que Cortez fut disqualifié par l'arbitre.

Dans la première rencontre au programme, les amateurs ont pu voir à l'oeuvre un nouveau venu à l'aréna de Valleyfield dans la personne de Roger Pivin, de Beauharnois. Malgré sa défaite aux mains du rude Desparois, Pivin a fait une très belle impression en livrant un combat intéressant. Il fut vaincu après un combat de 11 minutes.

Le combat par équipes mettant aux prises Marshall Lewis et Marcel Ouimet contre Lou Carlo et Paul Gaudette s'est terminé en faveur des deux populaires lutteurs, Lewis et Ouimet. Carlo et Gaudette durent accorder la chute après 16 minutes de combat.

Dans la rencontre finale, les spectateurs furent des plus heureux de voir prendre deux chutes par Jacques Larose contre Jim "Tiger" Delisle. Ce combat fut vraiment sensationnel car Larose avait un rusé adversaire qui tentait tout pour remporter la victoire.

Delisle prit la première chute au bout de 7 minutes tandis que Jacques Larose prit les deux autres après respectivement 9 et 11 minutes.

P. J. Brodeur
Optométriste diplômé.
201, Victoria • Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.
(30-7-'48)

Un train d'enfant qui cause une tragédie



Un faux pas peut causer la mort dans votre entourage immédiat. Les objets laissés sur les marches sont l'une des principales causes d'accidents à la maison . . . les chutes sont les causes de plus de la moitié des accidents mortels dans les foyers Canadiens.



Les escaliers encombrés, brisés ou mal éclairés sont des ennemis sournois cachés dans votre foyer. Débarrassez-vous de ces saboteurs de la sécurité.

EN VENTE DANS LE QUÉBEC
MOOSEHEAD ALE
PUBLIÉ DANS L'INTÉRÊT DES CANADIENS ET POUR LA SAUVEGARDE DE LEURS FOYERS.

Que voyez-vous dans votre livret de banque?



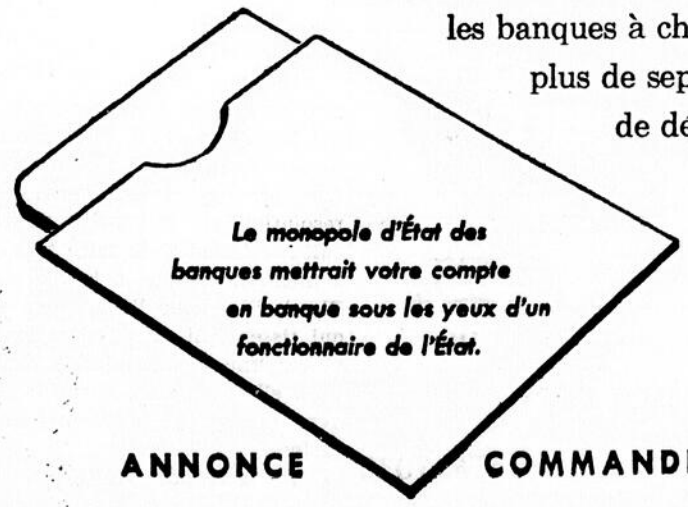
VOTRE LIVRET DE BANQUE n'est pas un gros livre, et cependant il vous permet de reconstituer, dans ses grandes lignes, votre vie au jour le jour.

Vous y voyez, d'un coup d'oeil, combien vous avez dépensé et combien il vous reste.

C'est l'une des choses les plus personnelles, les plus *confidentielles* que vous possédiez. Il vous fournit une comptabilité complète, établie à un cent près par le personnel expérimenté de votre banque. C'est clair comme le jour.

Votre livret de banque a un tirage limité: un unique exemplaire. Seuls vous et votre banque en connaissez le contenu.

Multipliez votre livret de banque par sept millions et vous aurez quelque idée de l'importance des travaux de comptabilité qu'effectuent les banques à charte du Canada. Il y a plus de sept millions de comptes de dépôts comme le vôtre . . .



ANNONCE COMMANDITÉE PAR VOTRE BANQUE

Un vote pour ROBERT CAUCHON est un vote pour LOUIS ST-LAURENT

Un vote contre ROBERT CAUCHON est un vote pour DREW

Réunion bi-annuelle de la Fédération des Cercles des Fermières de Sainte-Martine

Sous la présidence de Mme Joseph Rose — Présence de M. l'abbé J. E. Boileau, aumônier, et de MM. les agronomes N. April et S. Gosselin — Concours d'embellissement

(Ste-Martine DNC)

A l'Ecole d'Agriculture de Sainte-Martine, avait lieu, récemment, une réunion de la Fédération des Cercles de Fermières, réunissant 19 cercles sur 21 faisant partie de la Fédération et représentés par les présidentes et secrétaires de chacun de ces cercles.

Cette réunion, présidée par Mme Joseph Rose, présidente générale de la Fédération était rehaussée par la présence de M. l'abbé J. E. Boileau, aumônier, ainsi que de MM. les agronomes N. April et S. Gosselin de Valleyfield.

Madame la présidente ouvrit l'assemblée par la prière et quelques mots de bienvenue aux délégués des cercles et aux agronomes. Elle remercia ces derniers de leur dévouement à l'oeuvre des cercles fermières et demanda aux dames fermières leur collaboration continuelle de leurs efforts à la poursuite de l'idéal des cercles qui est l'amélioration des conditions de vie au point de vue social, intellectuel et moral.

L'appel des présences est ensuite fait, ainsi que lecture des minutes de la dernière assemblée, qui furent adoptées.

Lecture d'un câblogramme envoyé au pape, à l'occasion de son Jubilé sacerdotal, par la Fédération, est faite: "A Sa Sainteté Pie XII, Pape. Cité Vaticane, Rome, Italie . . A l'occasion de votre Jubilé sacerdotal, au nom de la Fédération No 12 des cercles de fermières, 1596 membres offrons félicitations, voeux, prières ferventes, respectueuse soumission. (Signé) Mme Joseph Rose, présidente, St-Urbain, Co., Châteauguay, Québec, Canada".

Ensuite l'on passe à la préparation de la journée d'étude et l'organisation de l'exposition intercercles devant avoir lieu à St-Stanislas, comté de Beauharnois. Tous les cercles sont instamment priés d'y prendre part et de faire parvenir leur exhibits pour le 20 août, à Mme J. A. Daoust, présidente du cercle de Saint-Stanislas. Le programme détaillé de la journée sera préparé et envoyé à chaque cercle.

Les deux cercles de Saint-Rémi et de Saint-Jacques ont bien voulu accepter de donner les causeries sur "L'organisation des loisirs" Mme Lebuie, présidente de Saint-Rémi et Mlle Marie Beaudin, présidente du Cercle de Saint-Jacques, se chargent de l'organisation et de l'exécution de ce programme.

Il est décidé qu'un concours d'embellissement soit tenu, cette année, en deux sections, soit pour les dames du village et les dames de la campagne. Proposition est faite par Mme Lebuie, secondée par Mlle Bayard, présidente de Valleyfield, que les gagnantes d'un concours d'embellissement pour une année, soit éliminées pour cinq ans à venir, au lieu d'être éliminées pour toujours, comme il était d'abord entendu. Proposition adoptée à l'unanimité.

Une autre proposition est également faite par Mme J. A. Daoust, de St-Stanislas, et adoptée à l'unanimité, demandant que chaque cercle envoie une souscription de 10 sous par membre, prise à même la caisse du cercle, à la Fédération. Avec cet argent la Fédération devra répondre à toutes les demandes qui son faites aux cercles et à la Fédération même: demandes d'aides aux différentes oeuvres nationales, religieuses, sociales de la province, du pays et même de l'étranger, selon que la Fédération le jugera à propos. Il va sans dire que les oeuvres paroissiales sont laissées à la discrétion du cercle local, selon sa position financière et selon sa générosité.

Pour réaliser ce programme, il faut donc que chaque cercle envoie sa souscription. Ainsi un cercle de 50 membres enverra $5.00 à Mme Jean Hébert, secrétaire de la Fédération. Les cercles devront aussi envoyer à cette dernière les lettres de demandes de participation financière quelconque, souscription à des oeuvres de charité, etc., autres que celles de la paroisse où le cercle opère, à Mme la secrétaire générale de la Fédération, qui, après consultation avec le bureau de direction, jugera à propos d'y répondre ou non. Le cas s'est présenté alors que demande est faite aux fermières d'aider à la fondation d'un collège classique à Edmunston, N.B. et à laquelle demande la Fédération a répondu affirmativement.

Demande est également faite d'encourager le comptoir de ventes qui est maintenant chez Mlle Madeleine Goyette, demeurant à Sainte-Martine, en face de l'église. L'on prie les cercles d'envoyer une résolution au ministère de l'Agriculture, à l'effet de faire filer le lin à meilleur compte, à la filature de Plessisville, pour l'usage des dames qui tissent. Si une Fédération peut placer une commande de cent livres, elle ne paiera qu'on dollar la livre, au lieu de $2.13 dans les magasins.

L'on demande aussi à tous les cercles de fermières de préparer un

suite à la page 19

Pour vos Artistes et Chanteurs favoris tels que

George Guétary
Rena Ketty
Bourvil
Lily Fayol
Patrice et Mario
Yves Montand, etc.

PRESENTES SUR LES DISQUES PATHE ET ODEON

Un assortiment complet à votre service.

Toutes les dernières créations françaises peuvent être obtenues à notre magasin.

Ideal Radio Service Redg.

MM. Rendell et Chénier, props.

45, rue St-Laurent Tél. 252, Valleyfield, Qué.

Quand il faut Manger il faut se Rafraîchir



5¢

439XF

Demandez-le d'une façon ou de l'autre—les deux marques déposées veulent dire la même chose

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

TOUGAS & NICHOLSON

Valleyfield Té. 1038



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLES
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.
SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

A VENDRE

- Terrain Chemin Larocque, Valleyfield
- Maison, 51-51A-49, Narcisse, Valleyfield
- Maison, 217-217A, St-Jean-Baptiste, Valleyfield
- Terrain à vendre, Valleyfield
- Maison, 23-25, Santoire, Valleyfield
- Maison, 74-74A, Donald, Valleyfield
- Terrain à Vendre, Valleyfield
- Bâtisse commerciale, 22-22A-22B, Jacques-Cartier, Valleyfield
- Maison Rang du Milieu, Valleyfield
- Résidence d'été paroisse Grande-Ile
- Maison, 78-78A-80, Ellice, Valleyfield
- Maison, 73-73A-75, Andrew, Valleyfield
- Résidence d'été "Ile Lamothe"
- Maison à Ste-Etienne
- Maison, 44, Andrew, Valleyfield
- Maison, 29-29A, Montcalm, Valleyfield
- Résidence d'été, Paroisse Grande-Ile, Valleyfield
- Lingerie de Bébés à Beauharnois
- Commerce restaurant clientèle de taxi, Leslie Mitchell, Nitro, Qué.
- Commerce de viande à Melocheville
- Ronde de lait, à Valleyfield
- Commerce General, St-Chrysostôme
- Epicerie, 4A, rue Mignonne, Valleyfield
- Machine shop, 185A, Victoria, Valleyfield
- Boucher-Epicier, 31, Caroline, Valleyfield
- Lingerie pour dames, 60, Alexandre, Valleyfield
- Restaurant, 111, Ave. Grande-Ile, Valleyfield
- Terre Paroisse de Huntingdon, Qué.
- Terre Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield, Qué.
- Hôtel St-Louis de Gonzague

Me Albert Leblanc recommande aux électeurs de voter pour le parti qui peut réaliser l'Unité Nationale

Dans un discours des mieux conçus et divisé en quatre points principaux, Me Albert Leblanc, avocat de Valleyfield, a expliqué les raisons pour lesquelles les électeurs et électrices du Québec et de tout le Canada devaient supporter le parti libéral dans la présente campagne électorale.

M. Leblanc a prononcé ce discours au cours de l'assemblée libérale qui a suivi la mise en nomination des candidats lundi dernier.

M. Leblanc a dit que, à son avis, les électeurs devaient voter pour le parti qui pouvait le plus aider à apporter l'Unité Nationale, à établir des lois sociales, à faire régner une prospérité nationale, et enfin diriger la législation vers une indépendance complète du pays.

L'orateur a prouvé que le parti libéral était le parti politique actuel le plus apte, dans cette lutte, à réaliser ces objectifs, précisément parce que sa politique antérieure était une garantie de l'avenir.

M. Robert Cauchon

Le candidat libéral du comté de Beauharnois a aussi adressé la parole pour rappeler que le chef du parti libéral et le premier ministre du Canada, l'honorable Louis Saint-Laurent était en quelque sorte un conscrit de la politique, carrière qu'il avait embrassée par devoir.

M. Cauchon a démontré les grandes qualités du gouvernement libéral, qui est dirigé par un parti stable, dont la stabilité est une garantie de prospérité. Le candidat a prouvé que le colonel George Drew, dans certaines déclarations, s'était montré le plus centralisateur des centralisateurs.

M. Robert Cauchon a vanté la loi des allocations familiales, accordée par le parti libéral, et qui permet aux familles canadiennes de mieux et de faire face aux exigences quotidiennes. Les allocations familiales ont été la meilleurs sauvegarde des foyers canadiens, et elles ont contribué à encourager l'essor du capital humain au Canada, par des naissances toujours plus nombreuses.

L'orateur a prouvé, d'un autre côté, que le colonel George Drew avait été un ennemi des allocations familiales parce qu'elle favorisait le Québec aux dépens d'autres provinces. Il a rappelé les désirs et les agissements du colonel Drew pour obtenir une forte immigration britannique pour faire face à l'influence grandissante des canadiens français en Ontario.

MM. V. Brasseau et Chs E. Bertrand, avocats de Montréal, ont aussi prononcé des discours à cette assemblée. M. Brasseau a principalement accusé M. Drew d'avoir bâti sa carrière politique en glosant sur la province de Québec.

Quant à M. Bertrand, il a déclaré que le parti conservateur était un parti moribond, qui avait perdu la confiance du Québec, par le manque de sincérité de ses partisans. Il a souligné la vague croissante qui se manifeste en faveur du parti libéral, et dont les récentes élections tenues à Terreneuve et en Nouvelle Ecosse, sont un exemple frappant.

VOTEZ LIBERAL



Un vote pour

Robert Cauchon

est un vote pour

Louis St-Laurent

l'homme du 27 juin.

Un vote contre

ROBERT CAUCHON

est un vote pour DREW

Réunion bi-annuelle

suite de la page 18

rapport des activités propres à chaque cercle, dans le domaine social, national et religieux, comme par exemple leur collaboration à la fête de la Saint-Jean-Baptiste, aux différentes oeuvres paroissiales et autres, etc. Avec ces rapports d'activités de chaque cercle, la Fédération préparera elle-même un rapport synthétique de tout le travail fait dans la région où les cercles opèrent.

M. April prend ensuite la parole pour demander aux fermières de marquer d'une façon quelconque notre fête prochaine nationale, le 24 juin, soit en hissant le drapeau de la province que chaque famille doit avoir, soit le petit drapeau ou le grand, que l'on hisse à un mât.

M. l'Abbé J. E. Boileau, conférencier suivant, nous parle de la Semaine de la Fierté Rurale, que les Jocistes ont si bien organisé dans chaque paroisse. Il demande la collaboration des fermières dans l'organisation de forums, de soirées familiales, etc. afin que tous et toutes soient vraiment fiers d'être du milieu rural.

L'Assemblée s'est ensuite terminée par le chant de notre hymne national "O Canada".

Lemieux & Lafontaine
AVOCATS
Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.
Albert Lemieux, Bureau: 32 rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34, rue Ste-Cécile, Tél. 553.

Pour votre rapport
Pour mettre vos livres à date . .
d'Impôt sur le Revenu . . .
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 706

Départ du Rév. Frère Louis-Félix, des Frères du Sacré-Coeur, pour Campanha, Brésil

C'est le 15 juillet prochain que le Révérend Frère Louis-Félix des Frères du Sacré-Coeur, professeur au Séminaire de cette ville depuis six ans, s'embarquera à New-York à destination de Campanha, Brésil.

Le Frère Louis-Félix est originaire de La Providence de St-Hyacinthe où il fut baptisé le 3 décembre 1914 et reçut le nom de Philippe. Son cours commercial terminé au collège Sacré-Coeur de St-Hyacinthe, Philippe demanda son admission au Juvénat du Mont-Sacré-Coeur de Granby.

En 1936 Philippe Cadorette, devenu frère Louis-Félix, débutait dans l'enseignement à l'Ecole Meilleur de Montréal où il demeura jusqu'en 1943. Dans ce premier poste, le Frère Louis-Félix gagna vite l'admiration de son entourage et la confiance de ses élèves par ses bons procédés et par son bon exemple. Il seconda et dirigea pendant plusieurs années les activités de la croisade eucharistique. Il se distingua au dire de ses confrères par l'ardeur qu'il mit à l'organisation d'une grande exposition missionnaire.

En septembre 1943, le frère Louis-Félix est nommé par ses supérieurs professeur au Séminaire de Valleyfield. Pendant quatre ans, il fut chargé de préparer les débutants au cours classique. Depuis deux ans, le cours commercial bénificiait de son savoir et de son dévouement.

Religieux aux fortes convictions et à l'âme tout apostolique le Frère Louis-Félix sera pour le lointain Brésil une recrue de valeur. Sur cette terre lointaine le nouveau Missionnaire fera connaitre et aimer le Sacré-Coeur et nous n'en doutons pas, il conquerra de nombreux amis au Canada. Tous ses confrères, tous ses élèves du Séminaire, et ses bons amis de Valleyfield lui souhaitent un bon voyage et lui assurent le souvenir de leurs prières.

LUTTE

à l'Aréna de Valleyfield
Dimanche, le 19 juin 1949

à 8.30 heures précises

COMBAT FINAL
2 dans 3 à finir

MARSHALL LEWIS vs JEAN LATREILLE

COMBAT REVANCHE

HENRI DUFRESNE, EMILE DUFRESNE vs MARCEL OUIMET, JEAN-PAUL OUIMET

1 chute à finir

JOFFRE L'HEUREUX vs YVAN KALMIKOFF

COMBAT PAR EQUIPES

ALBERT LEMAY, LEO LEMAY, HENRI LEMAY vs GEORGES CARON, FERNAND CARON, MARCEL CARON

Pour réservations sur semaine, appelez 1560-R

BOXE - BOXE

A l'Aréna de Valleyfield

Mardi soir, 21 juin 1949

8.30 hrs

FINALE 5 RONDES

EDDIE SEGUIN, 118, Valleyfield vs TOMMY PONCE, 119, Montréal

SEMI-FINALE 5 RONDES

PIERRE LAUZON, 135 vs A. CAPPADOCHIA 137

QUART DE FINALE 5 RONDES

GERRY ROUSSE, 145 vs MARIO KING, 144

Egalement au programme: 7 préliminaires de 3 rondes chacune

Programme approuve par la Commission Athlétique de Québec

ADMISSION

Réservée: $1.00 Générale: $0.75 Enfants: $0.25

Lord Cold se fit valoir à Ormstown et au Richelieu

Quelques nouvelles du domaine des courses sous harnais — Peter Patch s'est classé deux fois troisième et une fois quatrième à Ormstown samedi dernier — Lord Cold sera probablement la grande sensation de l'année dans le domaine des courses sous harnais

Lord Cold le fameux jeune cheval de 4 ans qui fut vendu la semaine dernière par M. Joseph Ste-Marie à M. Gravel de Nitro n'a certainement pas déçu son nouveau propriétaire dans les deux dernières courses qu'il a entreprises.

Jeudi dernier à Ormstown, Lord Cold remporta les trois épreuves de sa classe en des temps de 2.18 et 2.20. L'opposition n'étant pas très forte le coursier de M. Gravel sembla prendre les choses facilement. Il n'en fut toutefois pas de même à Montréal samedi soir dernier. Lord Cold participait en effet à un steak 2.30 au Parc Richelieu en cette occasion. Il y avait 11 partants dans sa classe. Les experts prédisaient la victoire à deux ou trois trotteurs tout en oubliant le nom de Lord Cold.

Dès le départ il sut se placer à l'intérieur de la piste et termina assez facilement la course en première position. Il avait parcouru le mille en un temps de 2.10. Lord Cold n'a pas pris part à la deuxième épreuve car il se fit accrocher devant le grand estrade et se blessa légèrement. Son propriétaire prit donc la décision de le retirer afin de ne pas agraver la blessure.

Le rapide coursier de M. Gravel a droit dans la classe 2.28. C'est donc un fait très remarquable qu'il ait pu parcourir un mille en un temps aussi rapide. Selon les connaisseurs Lord Cold pourra courir aussi vite que 2.05 au mois d'août prochain. S'il réussit cet exploit il deviendra par le fait même le coursier le plus rapide de la province de Québec présentement.

Dimanche dernier à la suite de la course, les propriétaires d'une écurie fort riche de Montréal auraient offert la jolie somme de $4,000.00 à M. Gravel pour obtenir son cheval. L'on ne doute pas que M. Gravel ait refusé carrément. Si son cheval continue sa poussée il pourra facilement le vendre pour près de $10,000.00 à la fin de la saison.

Peter Patch à Ormstown

Le cheval Peter Patch à M. Arthur Vinet de Valleyfield participait à un Free-For-All à Ormstown samedi après-midi dernier. La bourse était de $500.00.

Habilement conduit par le jeune Philippe Lefebvre, Peter Patch a réussi à se classer deux fois troisième et une fois quatrième. Le temps fut de 2.09, 2.10 et 2.09½. C'est donc dire que Peter Patch sera lui aussi un cheval très redouté au cours de la présente saison. Il devrait facilement parcourir le mille constamment en 2.10 ou moins.

Beauharnois subit sa première défaite aux mains de Merck qui remporte sa première victoire

Lundi dernier le club Merck l'emportait sur le Beauharnois au compte de 7 à 4 — Première victoire de Merck et première défaite du Beauharnois — Schenley subit une autre défaite — Beauharnois mène toujours

Le Beauharnois a finalement rencontré un club pour le battre cette saison. Ce club n'est nul autre que le Merck qui réussissait cet exploit lundi soir dernier le 13 juin.

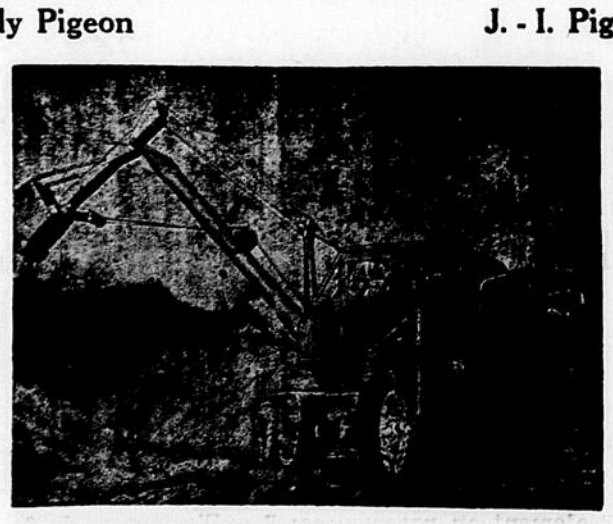
Drôle de coincidence, cette victoire était la première de la saison pour l'équipe Merck tandis qu'elle marquait aussi la première défaite du Beauharnois.

Les porte-couleurs de Merck réussirent 11 coups sûrs aux dépens de Tessier pour compter 7 points tandis que le Beauharnois ne put frapper 4 coups sûrs pour réussir 4 points. St-Onge fut le lançeur gagnant. Voici le résultat des autres joutes du circuit industriel de Valleyfield. Le 8 juin: Beauharnois l'emporta sur la Merck au compte de 23 à 2.

Le 10 juin: Beauharnois l'emporta de nouveau sur Schenley au compte de 13 à 2.

Beauharnois détient toujours la première position tandis que Schenley, champion au cours des trois dernières années se maintient en deuxième place, quelques points derrière Beauharnois.

Eddy Pigeon J. - I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9684, Lajeunesse
DUpont 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

:-: Fête des Pères :-:

Juin le 19



Faites en sorte que le 19 juin soit pour votre PAPA la fête des pères la plus mémorable de toutes!

Nous avons pour lui un choix varié de gracieux cadeaux qui rencontreront surement ses goûts. Il saura apprécier la valeur de votre choix — car chez **OSTIGUY** vous trouvez toujours les dernières nouveautés au plus haut standard de qualité.



Voyez ces suggestions

Veston sport

Chemise sport

Chapeau

Des cadeaux qui feront plaisir



SOULIERS

Grande variété de souliers pour l'été. Un autre cadeau que le Papa appréciera.



- CRAVATES
- BAS
- ROBES DE CHAMBRE
- CHAUSSETTES
- PYJAMAS
- CHEMISES ARROW

FOURRURES OSTIGUY FURS

215, rue Victoria TEL. 71 Valleyfield, Qué.

TROIS ANNIVERSAIRES



Le 28 mai dernier, c'était un grand jour de fête dans la famille de M. et Mme THOMAS GAGNE, de Valleyfield. En effet cette date marquait l'anniversaire de naissance de M. Thomas Gagne ainsi que de ces deux petits fils, Marcel et Roger. Ce n'est pas souvent que trois anniversaires de naissance arrivent le même jour dans une famille. On voit ici M. Thomas Gagné et ses deux petits fils ainsi que les trois gâteaux de fête.

En sauvant la vie de son enfant, un père de famille est blessé par un camion

M. Josephat Demers sauve la vie de son fils Jocelyn agé de deux ans et demi — Heurté lui-même par un camion il fut blessé assez gravement — Accident survenu le 4 juin dernier

Un père de famille, M. Josephat Demers, domicilié au numéro 271, Boulevard du Havre à Bellerive a sauvé la vie de son fils Jocelyn agé de deux ans et demi au risque de sa propre vie le 4 juin dernier. L'accident est survenu en face de la demeure de M. Demers vers midi. Voici les détails que nous avons pu recueillir sur cet accident.

M. Demers, au travail dans la cour située à l'arrière de sa maison, était accompagné de son enfant quand il décida d'aller surveiller des peintres qui étaient à peinturer sa maison.

Son jeune enfant le suivit jusqu'au trottoir en face de la maison où le père s'arrêta. Quelques secondes plus tard, M. Demers jeta les yeux dans la rue et vit venir un camion qui se dirigeait vers le jeune enfant qui traversait la chausée à ce moment-là. N'écoutant que son courage M. Demers coura rapidement jusqu'à son fils qu'il parvint à pousser hors la route du camion. Cet acte de bravoure sauve la vie de l'enfant mais M. Demers fut lui-même frappé par le camion.

Le camion alla rouler plus de 20 pieds plus loin. Lorsque les constables arrivèrent sur les lieux M. Demers, qui était dans un état d'inconcience presque complète, le transportèrent chez le médecin afin de lui faire prodiguer les soins que nécessitaient les nombreuses coupures et contusions dont il souffrait.

La victime fut par la suite transportée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield où il fut gardé sous observation. Un examen munitieux révéla que M. Demers ne souffrait heureusement d'aucune blessure. Il put réintégrer son domicile quelques jours plus tard.

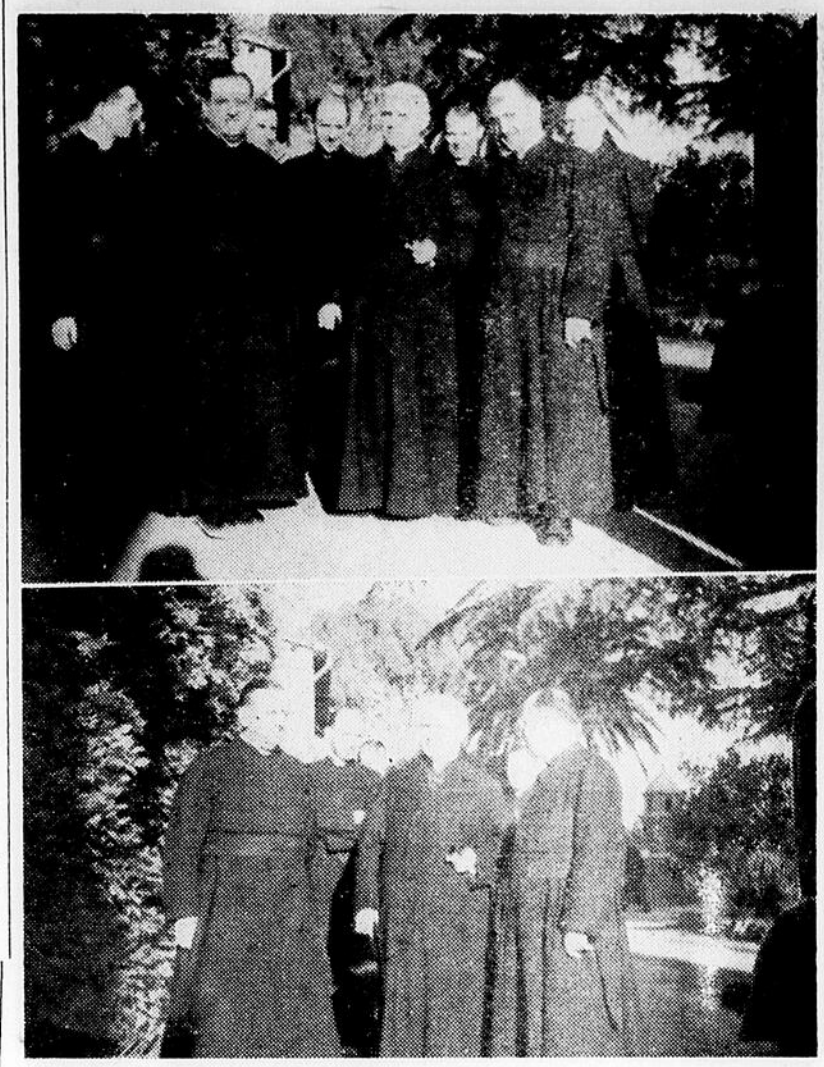
Il va sans dire que si l'enfant n'avait été poussé hors de l'atteinte du camion il aurait certainement perdu la vie si l'on considère l'état dans lequel était le père, un homme d'une stature imposante, après l'accident.

Nous sommes heureux de souligner ici cet acte de bravoure extrême.

EVENEMENTS IMPORTANTS A VENIR

Juin 16—Visite de l'hon. St-Laurent à Valleyfield.
" 18—Fin de la Campagne de Peanuts du Richleau au Parc Sauvé,
" 20—Assemblée du Club Nautique à 8.30 à 48, rue Ste-Cécile.
" 23—Soirée-Gala de la Chambre de Commerce des Jeunes à l'Aréna de Valleyfield.
" 24—Fête civique, la St-Jean Baptiste.
" 27—Elections fédérales. N'oubliez pas de voter.
Juillet 1—Fête civique, la Confédération.
" 23-24—Régates annuelles de Valleyfield.
Août 10-15—Exposition annuelle de Valleyfield.

S.E. MGR LANGLOIS EN ITALIE



S.E. Mgr JOSEPH ALFRED LANGLOIS, évêque du diocèse de Valleyfield, quittait son diocèse il y a quelques semaines pour entreprendre un long voyage à Rome. Tous les paroissiens du diocèse de Valleyfield seront sans aucun doute très heureux de constater et de voir par ces deux photos que S.E. Mgr Langlois se porte très bien. Ces deux photos furent prises à Monte Mario, en Italie, alors que Son Excellence rendait visite à l'Institution de la Fraternité Sacerdotale où se trouve le R.P. Gilbert Cuillierrier à droite de S.E. Mgr Langlois.

Valleyfield sera doté d'un club de baseball senior à partir du premier juillet

Ce club ferait probablement parti du circuit Laurentien à partir de juillet prochain — Première joute à Malone le 1er juillet — Quelques potins de baseball

La réussite du Valleyfield Junior aurait redonné à notre ville l'entrain qui la caractérisait si bien envers le baseball. Plusieurs rumeurs dont quelques unes officieuses et d'autres officielles, circulent présentement dans les milieux sportifs locaux.

Un sportman de renommé nous annonçait cette semaine qu'il était à former une équipe de calibre senior actuellement. Cette équipe aurait un engagement pour évoluer à Malone le 1er juillet prochain contre le club de l'endroit.

Toujours selon ces mêmes informations l'équipe Valleyfield se joindra probablement à la ligue Laurentienne à laquelle appartient le Beauharnois. Il est fortement rumeur à Montréal qu'un ou plusieurs clubs se retireraient de ce circuit. Valleyfield aurait donc l'occasion de remplacer l'une de ces équipes.

Les joueurs suivants furent déjà approchés et auraient consenti à s'aligner pour le Valleyfield. Voici leurs noms: Geo. Bougie, receveur; Goune Lecompte, lançeur; Raymond Plante, 1er but, Kitoute Joannette, 2ème but; Marcel Bessette, 3ème but; Rolland Boyer, champ gauche; Gérard Glaude, champ droit.

Comme les lecteurs peuvent le constater il ne resterait que quelques joueurs à signer pour présenter une équipe très puissante. L'on est actuellement à la recherche d'un bon arrêt-court, d'un champ centre de calibre et de quelques bons substituts. Les joueurs de baseball intéressés à faire partie de cette équipe peuvent communiquer avec M. Lucien Leduc de Valleyfield.

La venue d'une bonne équipe de baseball serait bien vue du public à Valleyfield. Il existe très peu de sport au cours des mois d'été ici. Le baseball saurait sans doute réunir tous les sportifs de notre cité.

Nous aurons des nouvelles plus complètes la semaine prochaine.



On chante sous CE *toit*

Vous serez gai comme un pinson dans une maison protégée par des Bardeaux d'Asphalte Murray. Ils sont durables, résistent aux intempéries et au feu et réduisent les frais onéreux de réparation. Consultez-nous pour plus de détails concernant les Bardeaux d'Asphalte Murray. Vous ferez votre choix parmi une grande variété de jolies couleurs. Nous nous ferons un plaisir de vous expliquer combien ils sont économiques et faciles à poser sur les toits neufs comme sur les vieux.

BARDEAUX D'ASPHALTE

Alexander

MURRAY

MIRON & FRERE

Rue Lasnier Valleyfield Tél. 150

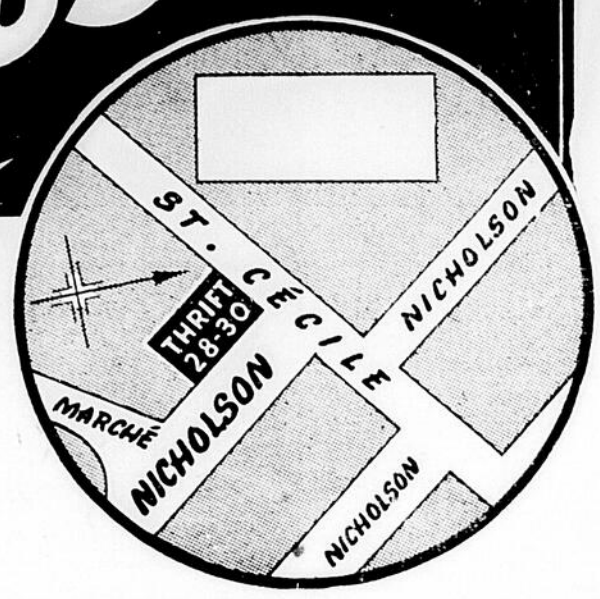


DIRECTION DES MAGASINS "THRIFT STORE"



THRIFT STORES LIMITED, magasin de produits alimentaires propriétés de Québecois, qui ont ouvert un nouveau magasin de produits alimentaires dans la ville de Valleyfield aujourd'hui même, à 28-30, rue Nicholson, est géré par les citoyens montréalais suivants: de gauche à droite: MM. J. ERNEST SAVARD, président de Savard, Hodgeson & Cie., Inc., Savard, Hart & Cie et directeur de plusieurs autres compagnies; FRANK A. JUNO, vice-président et gérant-général Thrift Stores Limited; W. B. YOUNKIE, assistant secrétaire-trésorier et contrôleur, Thrift Stores Limited. (Ann.)

NOUS ANNONÇONS!



L'OUVERTURE
d'un NOUVEAU MAGASIN MODERNE

THRIFT

"SELF - SERVICE"

LE JEUDI, 16 JUIN 1949

— à —

28-30 rue NICHOLSON

VALLEYFIELD

QUEBEC

Livraison GRATUITE

à Valleyfield — Commande minimum $3.00

HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, jeudi: 8.30 a.m. à 6 p.m. Mercredi: 8.30 a.m. à midi. Vendredi et samedi: 8 a.m. à 9 p.m.

SAINDOU
PUR
Maple Leaf
paquet 1 lb
2 pour 33c

MOITIES DE
PECHES
Regatta Standard
boite 20 oz
20c

BEURRE
de première qualité
Marque winner
Pasteurise
lb 58c

CAFE MARGO
Moulu au moment de la vente
lb
49c

THE THRIFT
sac 1 lb
75c

JUS boite 20 onces — 3 pour 23c
DE TOMATE SURFIN CLARK

LAIT boite grosseur 1 — 2 pour 25c
EVAPORE CARNATION

POIS boite 20 onces — 3 pour 25c
LACHINE RAPIDS — Qualité standard

FEVES Boite 15 onces — 3 pour 27c
Au lard Clark dans sauce aux tomates

ALLUMETTES — 3 btes pour 19c
MAPLE LEAF

FEVES boite 20 onces — 3 pour 25c
JAUNES COUPEES STANDARD— LACHINE RAPIDS

BISCUITS ..... lb 39c
au CHOCOLAT et à la PATE de GUIMAUVE

CERISES 20 oz 27c
ROUGES de Choix Bright sans noyaux

PECHES 20 oz 25c
de CHOIX A.M.B. MOITIES

POIRES 20 oz 22c
PRIDE OF NIAGARA STANDARD KEIFFER

TOMATES 28 oz 11c
de choix — Empaquetage du Québec

SAUMON KETA boite 1 lb 35c

SPAGHETTI ..... 2 pour 23c
CATELLI OUIT — bte 15 onces

TOMATES ..... 2 pour 29c
IDEAL DE CHOIX — bte 28 onces

FROMAGE ..... pqt ½ lb 25c
MAPLE LEAF
ordinaire ou aux piments

PLUSIEURS AUTRES VALEURS! ATTENDEZ VOTRE CHOIX!

Fruits et Legumes Frais

TOMATES
FRAICHES - FERMES - ROUGES
Qualité surfine
lb 15c

LAITUE ..... ch. 10c
ICEBERG FRAICHE

CAROTTES ..... lb 5c
FRAICHES IMPORTEES

Viandes de Qualité

BIFTECK dans la ronde
Tranche complète
lb 71c
Boeuf de marque bleu ou rouge

BIFTECK ..... lb 71c
Porterhouse ou Surlonge

ET CELA, A DES PRIX D'AUBAINES!

Nous vous invitons à visiter ce superbe nouveau magasin "THRIFT" dès la semaine d'ouverture. Vous trouverez sur cette circulaire QUELQUES-UNES DE NOS PRINCIPALES AUBAINES. BIEN D'AUTRES, cependant, VOUS ATTENDENT et ne peuvent être inscrites sur cette liste, faute d'espace.

VIANDES INSPECTEES PAR GOUVERNEMENT

Dans notre département des viandes, vous pouvez compter sur la PLUS HAUTE QUALITE. Nos experts n'achètent que les plus belles viandes inspectées par le gouvernement. On sait, d'ailleurs, que THRIFT possède une réputation incomparable en ce qui a trait à la qualité de ses viandes, volailles et poissons. Notre service personnel vous assurera satisfaction entière pour toutes vos emplettes.

EPICERIES, FRUITS, LEGUMES

Un assortiment excellent d'épiceries de QUALITE et les meilleurs FRUITS frais et LEGUMES attendent votre choix. Magasinez à votre aise en parcourant nos étalages bien garnis. Découvrez par vous même les valeurs extraordinaires qui vous feront économiser considérablement dans vos dépenses de produits alimentaires.

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

Les magasins THRIFT appartiennent à des personnes demeurant à la province de Québec et sont également dirigés et gérés par des citoyens de notre province.

Un actif pour notre ville

Les magasins THRIFT donnent du travail à des hommes et à des femmes de votre localité. Nos gérants choisiront chez vous tout le personnel dont ils ont besoin.

NOS DIRECTEURS

M. J.-Ernest Savard; M. Frank Tenzer; M. Jean-Louis Amyot; M. Marc Drouin, K.C.; M. S.-F. Raymond; M. Roger Messier; M. E.-F. COSTE; M. W.-E. Dunton, C.A.; M. B.-J. Ward.

NOTRE GERANT — M. J. Brossoit

NOTRE SURINTENDANT — M. Elzéar Hébert

ROUGE SOCKEYE SURFIN GOLD SEAL

SAUMON, boite 1-2 grosseur 38c

Prix des viandes et articles d'épicerie en vigueur les 16, 17 et 18 juin 1949

THRIFT STORES LIMITED

Magasins **THRIFT** Stores

UNE COMPAGNIE QUEBECOISE

Un accident fait six blessés samedi soir près de Port-Lewis

Ils sont transportés à l'hôpital de Huntingdon — Mme Edmond Carrière et M. Walter Lefebvre encore sous observation

Un grave accident d'automobile, survenu entre St-Anicet et Port-Lewis, a fait samedi soir dernier, six victimes dont deux Mme Edmond Carrière et M. Walter Lefebvre sont actuellement sous observation à l'hôpital de Huntingdon. Mme Edmond Carrière était accompagnée de son garçon Fernand, conducteur, ainsi que de M et Mme Gérard Carrière, alors que M. Walter Lefebvre, taxi de Huntingdon, voyageait avec trois autres jeunes hommes de cette localité: MM. Jean Brisebois, Roger Daoust et Réal Lefebvre.

Cette tragédie de la route eut lieu samedi soir dernier, vers 10.15 hres alors que la famille Carrière roulait vers Port-Lewis dans un véhicule Oldsmobile 1938 conduit par Fernand, garçon de M. et Mme Edmond Carrière de St-Anicet. M. Walter Lefebvre, conducteur d'un Ford '39 se dirigeait vers St-Anicet lorsqu'à la descente d'une côte près du camp d'été de M. Josephat Amyot, environ 1 mille et demi de Port-Lewis, il vint en collision pour faire six victimes et causer de lourds dommages aux deux véhicules. Un voisin, M. Jean Jules Poirier, transporta immédiatement les blessés à l'hôpital de Huntingdon où les docteurs McCrimmon et G. Lefebvre leur prodiguèrent les premiers soins. Seuls Mme Edmond Carrière et M. Walter Lefebvre furent gardés à l'hôpital sous observation. Mme Carrière souffre actuellement des blessures à la tête, d'un mal à l'estomac et fracture probable des côtes, tandis que l'état de M. Lefebvre en dépit d'une fracture probable des côtes, d'un mal qu'il subit à l'estomac et des blessures au genou, n'inspire aucune crainte de danger. Les autres blessés ont passé une bonne fin de semaine et depuis lundi, ils se portent de mieux en mieux. Il appert toutefois que Fernand Carrière serait demeuré deux jours à l'hôpital. Ceux qui furent hospitalisés à la suite de cet accident sont, outre Mme Edmond Carrière et M. Walter Lefebvre: M. et Mme Gérard Carrière, blessures légères, coupures, Fernand Carrière, égratignature, choc nerveux, coupure, M. Jean Brisebois, coupures et nez brisé. Quant à MM. Roger Daoust et Réal Lefebvre ils s'en tirèrent presque sain et sauf.

Les autos ont subi des dommages pour une valeur approximative de $800. chacune. L'enquête fut dirigée sur les lieux par M. Eugène Leduc, membre de la police provinciale.

Le sensationnel Raoul Milon sera l'adversaire de Gerry Rousse mardi soir prochain

Le jeune boxeur noir Raoul Milon sera un adversaire très solide pour l'étoile locale Gerry Rousse — Plusieurs autres combats très intéressants à l'aréna de Valleyfield mardi le

Le combat qui sera peut être le plus goûté de la soirée de pugilat que présentera le club de boxe de Valleyfield mardi soir prochain, le 21 juin, sera sans doute celui qui mettra aux prises le sensationnel boxeur de Valleyfield Gerry Rousse et le jeune boxeur de Montréal, Raoul Milon. Milon est un jeune nègre d'une agressivité remarquable. Le boxeur noir n'a perdu aucun de ses combats amateurs depuis le début de sa carrière. Il en est de même pour Rousse qui sut toujours se tirer d'affaires avec profits.

Il y aura également à ce programme, 3 combats de 5 rondes chacun et 7 préliminaires de 3 rondes chacune. Dans ces combats l'on verra à l'oeuvre les athlètes suivants: Joey McKenna, Gerry Phils de Montréal, Noel Malboeuf de Valleyfield, Doug Allen de Montréal, Hubert Renaud contre Andy Lacaille de Beauharnois en plus des autres figurants.

Le programme débutera à l'heure précise et les combats se succéderont sans interruption.

Les prix d'admissions sont à la portée de tous. Les organisateurs, un groupe de jeunes de Valleyfield, méritent l'encouragement du public local pour le bel effort qu'ils font pour présenter des combats intéressants au possible. Une grande foule est anticipée pour le 21 juin prochain.

SPORTS

Toe Blake vient de se porter acquéreur d'une taverne située à 1829, Ste-Catherine, Montréal, connue actuellement sous le nom de Bellevue Taverne. Prochainement elle portera le nom de Taverne Blake et on verra un "Brave" entouré ce nom si populaire. Est-ce dire que Blake et les Braves de Valleyfield ont encore une fois unis leur forces pour doter la ville de Valleyfield d'une équipe championne dans la Ligue Sénior l'an prochain? On le saura sans peu, dit-on!

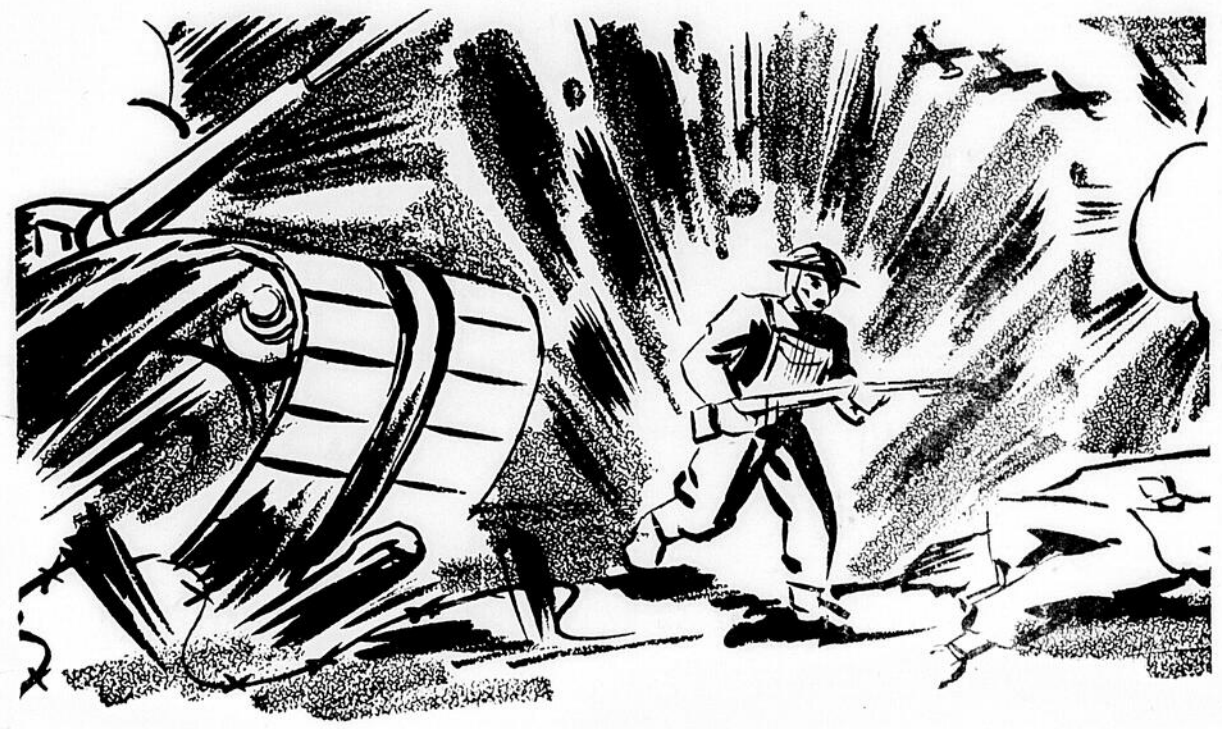
Les membres du club Nautique de Valleyfield se réuniront à 48, rue Ste-Cécile lundi soir prochain, 20 juin, à 8.30 heures afin de discuter les dernières lignes des grandes régates de Valleyfield qui auront lieu cette année les 23-24 juillet.

La Chambre de Commerce est assurée de remporter un succès avec sa soirée-gala si l'on en juge par les nombreuses personnes qui se sont déjà procurées des billets pour cet événement annuel qui aura lieu à l'Aréna de Valleyfield jeudi de la semaine prochaine, le 23 juin.

Le Valleyfield Junior continue de bien se signaler et les sportifs de Valleyfield pourront voir ces jeunes à l'oeuvre dimanche prochain, le 19 juin, à Montréal et ce soir à Valleyfield. Ces jeunes méritent plus d'encouragement de la part de notre population sportive car ils présenteront un excellent jeu d'ensemble.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf le samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9h. p.m.
Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal

COQUERELLES
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
L.-P. BRISSON
Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
2-9-16-23-30



ST-LAURENT *capable*
de DECLARER
la GUERRE
sans consulter le Parlement . . .

Le 18 mars 1949, au cours d'une conférence de presse, le correspondant du journal "L'Action Catholique" posait à M. St-Laurent la question suivante:

"Considérons-nous au Canada, que les précédents créés par Borden et par King, en laissant le Parlement décider de la guerre, constituent pour nous "une règle constitutionnelle" selon les termes prévus dans l'article XI du pacte (de l'Atlantique) ?"

M. St-Laurent: - "Nous considérons au Canada que la procédure qui s'impose est que ce soit le Parlement qui déclare la guerre. MAIS il faut que j'établisse une distinction. SI UN GOUVERNEMENT CHOISISSAIT DE SE DEPARTIR DE NOTRE PRATIQUE, en vertu de la loi internationale, SON GESTE SERAIT VALIDE." (*L'Action Catholique*, 18 mars 1949.)

. . . belle Sécurité, en effet!

F.P.C. 2996 Parti Progressiste-Conservateur

LIBÉRONS OTTAWA des LIBÉRAUX

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVÉ B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.
Ouvert tous les soirs
57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.
VALLEYFIELD, P.Q.

Ouverture officielle de

LA PHARMACIE AUBIN

130a St-Laurent - Beauharnois

TEL. 389

Sous la gérance de PHILIPPE AUBIN
Pharmacien-Chimiste Licencié.

Prescriptions du Medecin remplies avec soin.
LIVRAISON à DOMICILE

TONI PERMANENT

Rechange $1.25
Set complet $2.50

Satisfaction ou argent remis

NOURRITURE POUR BEBES

Pablum ..... .49
Nouric ..... .49
Nutrim ..... .49
Grid ..... .49
Pabena ..... .49
Lactogen .98 ..... 2.00
Peptonine ..... .49
Dextri - Maltose ..... .70

Assortiment complet de produits pharmaceutiques accessoires de toilette cosmetiques cartes d'occasions souvenirs

ADOPTEZ

La Pharmacie Aubin pour service et satisfaction

RICHARD HUDNUT PERMANENT

Rechange $1.75
Set complet 3.25

Satisfaction ou argent remis

SIROPS

Lambert ..... .29
Mathieu ..... .29
Créo - Terpine ..... .50
Pulmo - Bailly 1.55
Thiocol - Roche 1.30
Cocillana ..... .50
Bronchial Spécial ... .75
Pinex ..... .49

Service de 48 heures *PHOTOGRAPHIE* PHOTOS DATEES
Agrandissement gratis 5 x 7 -- Ouvrage garanti.

TONIFIEZ-VOUS AVEC **MALTLEVOL** Composé vitaminé. Original et complet.
FORCE -- VIGUEUR -- APPETIT -- REGULARITE du SYSTEME

Pavoisons nos maisons de drapeaux fleurdelisés les 23 et 24 juin

Imposantes funérailles de Mme Eustache Langevin en la cathédrale de Valleyfield

La levée du corps est faite par M. le curé A. Patenaude — M. le chanoine J. M. Phaneuf chante le service funèbre — Un très grand nombre de parents et d'amis

Samedi dernier avaient lieu en la cathédrale de Valleyfield les funérailles de Mme Eustache Langevin, née Angelina Poirier, décédée en sa demeure le 7 juin dernier à l'âge de 68 ans.

La levée du corps fut faite par M. le curé A. Patenaude. Le service funèbre fut chanté par M. le chanoine Jean Marie Phaneuf, assisté de M. le chanoine Herménégilde Julien, curé du Sacré-Coeur, et de M. l'abbé L.-U. Bélanger, principal de l'Ecole Normale, comme diacre et sous-diacre.

Le cortège funèbre, précédé de deux landaux de fleurs, était conduit par M. Georges Poirier, frère de la défunte.

Les porteurs étaient ses gendres: MM. Eugène Leboeuf, Léopold Fortier, Ernest Landry, Edouard Marleau, Camil Boyer, Paul Marleau.

Les porteuses d'honneur des Dames de Ste-Anne étaient Mme Vve J. Leduc, Mme J. P. A. Prégent, Mme Aimé Pouliot, Mme J. A. Larin, Mme Pierre Marleau et Mme Raoul Leboeuf.

Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte, 7 filles, Mme Eugène Leboeuf, Felexina, de Beauharnois; Mme Léopold Fortier, Simonne, de Mntréal; Mme Ernest Landry, Annette, de Verdun; Mme Edouard Marleau, Anita, de Valleyfield; Mme Camille Boyer, Yvette, de Valleyfield; Mlle Laurette Langevin, et Mme Paul Marleau, Louella, également de Valleyfield; 3 fils: M. Arcade Langevin, de Syracuse,

Suite à la page 28

Soyez prévoyants

- Ne risquez pas des vies . . . non plus les économies de toute une vie.
- Vos agents jouent un grand rôle en voyant à ce que vos biens assurés soient conformes à la description dans vos polices. Nous vous invitons à faire examiner vos polices dès aujourd'hui.
- Consultez-nous.

Feu - Accident - Automobile- etc

Sauvé & Frère

ASSURANCES GENERALES

57-59, Nicholson Téléphone 706

VALLEYFIELD, P.Q.

Les nouvelles....

Suite de la page 27

actuel de taxis, un des meilleurs au Canada.

Il nous quitte

C'est avec regret que nous annonçons le départ de notre confrère Rolland Mercier qui occupait le poste de rédacteur à "La Gazette" depuis plus de cinq ans. Au cours de son stage à "La Gazette" Rolland a rendu de précieux services tant à ses confrères qu'à la population en général. Nous nous unissons à la population pour lui souhaiter bonne chance dans sa nouvelle entreprise. C'est un jeune homme actif et progressif qui saura se frayer un chemin avantageux au cours de la vie comme il l'a souvent prouvé depuis qu'il est à "La Gazette".

Une démission

C'est avec surprise et regret que nous avons appris au début de cette semaine que M. Vic Aylesworth avait démissionné comme gérant de la Canadian Schenley Limited à Valleyfield. Il nous a été impossible de faire confirmer ou nier cette rumeur mais tout indique que la chose est plus que certaine. M. Aylesworth compte de nombreux amis à Valleyfield qui apprendront cette nouvelle avec une grande surprise.

Réunion lundi soir

Les membres du Club Nautique sont priés de noter que c'est lundi soir prochain, le 20 juin, qu'aura lieu l'assemblée spéciale du Club Nautique de Valleyfield sous la présidence du Dr Armand Clairmont. Tous les membres sont invités d'être présents car l'on réglera plusieurs problèmes importants. L'assemblée se tiendra au bureau du secrétariat permanent de la Chambre de Commerce, 48, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

Soupe au Poulet et Nouilles CONDENSÉE **Heinz**

Délicieuse dans les mets en casseroles. 57

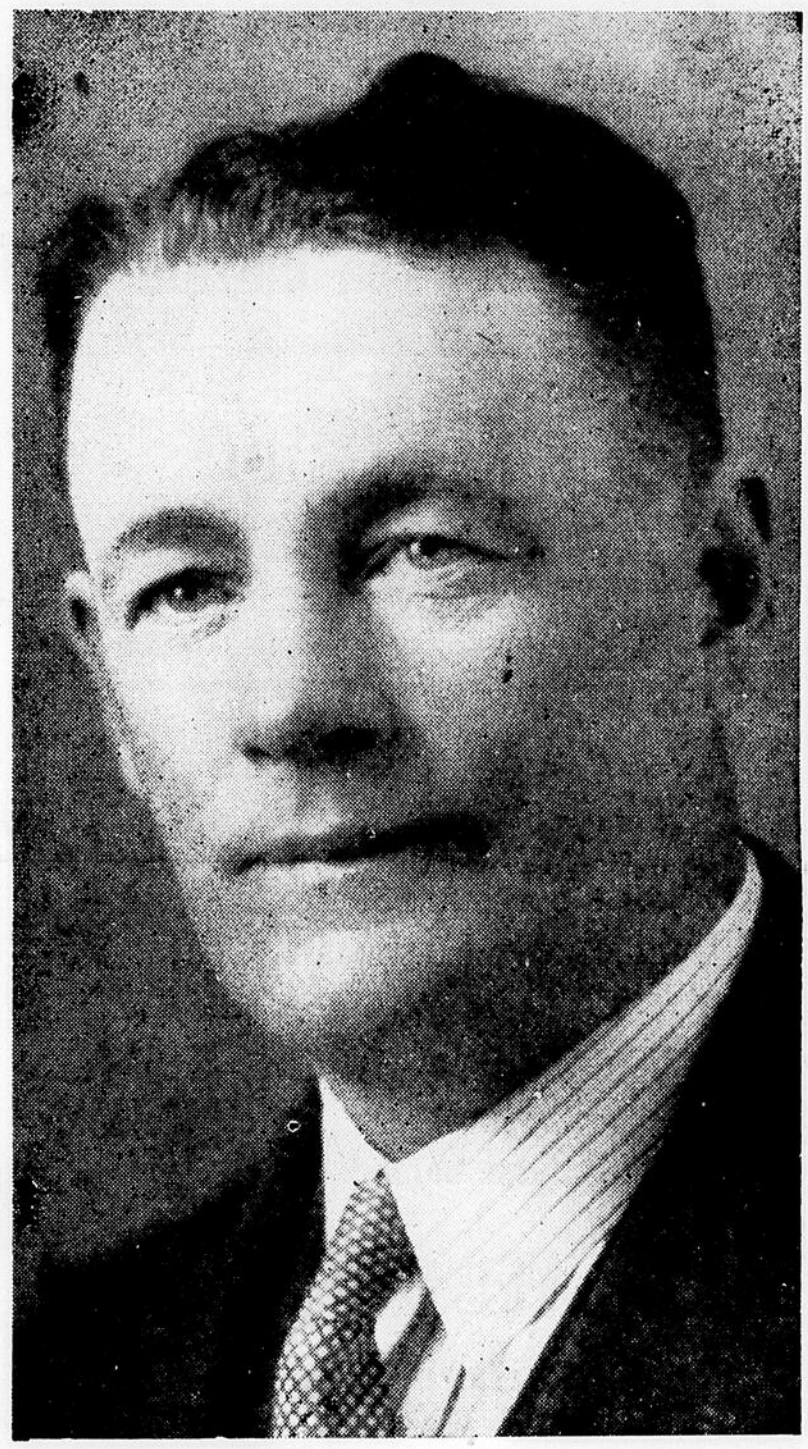
S-1099

Assemblées Libérales

EN FAVEUR

du candidat libéral pour la circonscription électorale dans

Châteauguay - Huntingdon - Laprairie



DONALD E. BLACK

Le public est cordialement invité d'assister à ces assemblées libérales qui auront lieu aux endroits ci-dessons mentionnés.

M. Donald E. Black, candidat libéral, adressera la parole à toutes ces assemblées et sera accompagné d'autres orateurs.

Vendredi	17 juin	Ormstown	8 p.m.
Samedi	18 juin	Hemmingford, salle muni.	8 p.m.
Dimanche	19 juin	St-Philippe	2.00 p.m.
Dimanche	19 juin	St-Bernard	4.30 p.m.
Dimanche	19 juin	Lacolle	8.00 p.m.
Lundi	20 juin	St-Urbain	8.00 p.m.
Mardi	21 juin	St-Isidore	8.00 p.m.
Mardi	21 juin	Delson	8.30 p.m.
Mercredi	22 juin	Ste-Philomène	8.00 p.m.
Mercredi	22 juin	Côte Ste-Catherine	8.30 p.m.
Mercredi	22 juin	Caughnawaga	9.00 p.m.
Jeudi	23 juin	Ste-Martine	8.00 p.m.
Jeudi	23 juin	St-Antoine Abbé	8.30 p.m.
Jeudi	23 juin	Village St-Pierre	9.00 p.m.
Dimanche	26 juin	St-Clothilde	Après la messe
Dimanche	26 juin	Botreau	2.00 p.m.
Dimanche	26 juin	Laprairie	2.30 p.m.
Dimanche	26 juin	St-Chrysostôme	8.00 p.m.
Dimanche	26 juin	Califournie	9.00 p.m.

Publiée par l'Association Libérale de Châteauguay-Huntingdon-Laprairie

Excursions - Excursions

Ou que vous vouliez aller dans la province de Québec ou ailleurs, consultez nous toujours afin d'être au courant de nos spéciaux.

PELERINAGES — DELEGATIONS — CLUBS
BASEBALL — BALLE-MOLLE — TENNIS

AUTOBUS GENRE CRUISER 33 PASSAGERS

à partir du 1er juin prochain

Informations:

LA CIE DE TRAVERSE

Valleyfield – Coteau-du-Lac Ltée

17, rue Nicholson TEL. 802 Valleyfield, P.Q.

Un "Fellowship" est décerné au Dr C. Aberdeen E. McCabe par le collège International

Pour services exceptionnels rendus à la Dentisterie — Gradué de l'Université McGill — Quelques notes biographiques

Le Collège International des dentistes vient de conférer un "Fellowship" au Dr C. Aberdeen E. McCabe, de Valleyfield, pour services exceptionnels rendus à la Dentisterie.

Le nouveau "Fellow" du collège International des Dentistes est natif de Valleyfield et gradué à l'Université McGill avec la médaille de bronze du Lieutenant Gouverneur de la Province de Québec en 1928.

Il est président du Comité de Dentisterie Industrielle de l'Association Dentaire Canadienne depuis 1946, membre du Comité d'Assurance-Santé de la dite Association depuis 1942 et membre du Comité Consultatif qui fut formé, il y a quelques mois par cette association, à la demande de l'Honorable Paul Martin, ministre de la Santé et du Bien-être social.

Il est ex-gouverneur du collège des chirurgiens dentistes de la Province de Québec et fut président du Comité de Législation d'Assurance-Santé du dit collège de 1943 à 1949 ainsi qu'Aviseur des délégués de ce même collège sur la question d'assurance Santé d'hygiène dentaire publique depuis 1948.

Il fut directeur de l'Association des dentistes de langue française de l'Amérique du Nord en 1929.

Le Dr McCabe est aussi membre de la Société Dentaire de Montréal et du Montréal Dental Club. Il devint membre Associé de l'American Association of Industrial Dentists en janvier 1946.

Nous offrons au nouveau "Fellow" dont la renommé s'étend ipso facto au delà du continent Nord Américain, nos sincères félicitations, et nous sommes heureux de signaler que c'est un grand honneur qui rejaillit sur notre ville de Valleyfield, puisque c'est la première fois au Canada que ce titre est conféré à un dentiste pratiquant dans une ville de moins de 200,000 habitants.

Le docteur Aberdeen McCabe assistait, la semaine dernière, à la Convention conjointe de l'Association Dentaire Canadienne et de la Western Canada Dental Association, tenue à Saskatoon, Saskatchewan.

Saveur Délicieuse!



M. Joseph Primeau a ouvert sa campagne lundi soir

M. Joseph Primeau, candidat progressiste-conservateur dans le comté de Beauharnois, a commencé sa campagne électorale lundi soir dernier, par une assemblée tenue au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

M. Primeau a rappelé l'importance de l'autonomie provinciale et accusé le parti libéral de centraliser les pouvoirs.

Il a reproché au parti libéral de n'avoir pas encore accordé au Canada un drapeau distinctif, et à l'hon. Saint-Laurent, de n'avoir pas encore nommé un ambassadeur canadien au Vatican.

M. Joseph Primeau a aussi accusé les libéraux de n'avoir pas fait suffisamment pour enrayer le danger du communisme en notre pays.

Enfin, M. Primeau a fait une promesse de s'engager à démissionner de son siège de député, si jamais son gouvernement votait une loi concernant la mobilisation ou la conscription.

L'assemblée était présidée par le Dr O. E. Caza, maire de Valleyfield. Parmi les orateurs, on pouvait remarquer MM. Georges Cromp, L. P. Comeau et autres.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres..

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, Tél. 243
VALLEYFIELD.

AVIS

Notre bureau, notre moulin et nos entrepôts seront fermés les dates suicantes:

24, juin, St-Jean Baptiste, aussi samedi, le 25 juin, 1er juillet, Confédération, aussi samedi, le 2 juillet.

McDonald & Robb Lté.
Valleyfield, Qué.



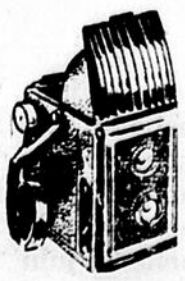
AMATEURS
— de —
Photographies

Nous avons maintenant les

• FILMS
• CAMERAS

et tout ce qui intéresse le photographe amateur.

STUDIO
RAYMOND LAVOIE
313, rue Victoria
Tél. 2065-J Valleyfield



L'Epargne sous forme d'Assurance

Conférence de M. Philippe Boyer

Récemment l'Association des Assureurs-Vie du Canada, local de Valleyfield, se réunissait lors de son diner-causerie mensuel.

M. Philippe Boyer, représentant de la Sauvegarde, intéressa grandement les assistants en prononçant une intéressante conférence intitulée l'Epargne sous forme d'Assurance.

Il fut présenté par M. Fidèles Deshaies, représentant de The Great West Life Ins. Co. et remercié par S. J. Rozon, représentant de The Canada Life Assurance Co.

Après la conférence, les membres procédèrent à l'assemblée régulière sous la présidence de M. J. A. V. Séguin, assistant-gérant pour la Metropolitan Life Ins. Co.

Si jamais un représentant d'une compagnie ou d'une société vous suggère d'abandonner une de vos polices pour une raison ou pour une autre, soyez assurés qu'il travaille dans son intérêt et à votre détriment.

L'Association des Assureurs-Vie du Canada, Local de Valleyfield



VOUS PARTEZ EN VOYAGE?

Pour suggestions de voyages, tant au Canada qu'aux Etats-Unis ou en Europe, toutes dépenses comprises, service complet, adressez-vous immédiatement et sans obligation de votre part à

DELPHA SAUVE

Représentant attitré pour les agences de voyages

TOBIN'S TRAVEL BUREAU

Pour vos vacances

Voyez nos suggestions pour voyages de vacances, toutes dépenses comprises, par avion, chemin de fer, bateau ou autobus.

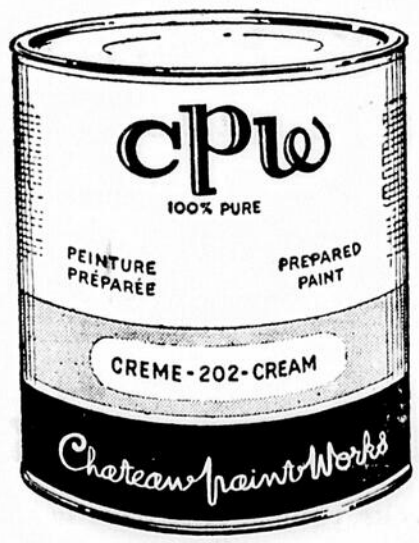
Intéressant — Varié — Raisonnable — Complet

Nous nous occupons de réserver vos chambres à l'hôtel sans frais supplémentaire.

Ecrire, ou s'adresser à SAUVE & FRERE, c/o Delpha Sauvé, 57, Nicholson, Valleyfield, Tél. 706

Aidons La Chambre de Commerce Jr.

EMBELLISSONS



• EMAIL Namelene
• MAT
• MUR - MAT
• SEMI-LUSTRE
• VERNIS

"NAMELENE" DE CHATEAU PAINT WORKS

Un émail intérieur et extérieur séchant rapidement et qui produit un fini lisse, lustré et durable. L'émail idéal pour les objets suivants: murs de cuisine et de salle de bain, meubles, tracteurs, machines agricoles, etc.

Rene Brunet
Ferronnerie
245, St-Laurent Valleyfield Tél. 1173 - R

Les nouvelles en raccourci

M. St-Laurent à Valleyfield

C'est ce soir jeudi, le 16 juin, que le Très Honorable Louis S. St-Laurent, premier ministre du Canada, visitera la ville de Valleyfield et saluera nos concitoyens. C'est un grand honneur pour Valleyfield que d'avoir ce privilège unique de la visite d'un Premier Ministre qui fait honneur à notre pays à tous les points de vue. Lire pages centrales de cette livraison.

La fête du Sacré-Coeur

La fête du Sacré-Coeur a lieu cette année le 24 juin. Demandée par Notre-Seigneur dans une de ses apparitions à sainte Marguerite Marie, il en a fixé lui-même le jour, les exercices, le but, les fruits. C'est le vendredi qui suit l'octave de la fête-Dieu, non un autre jour, que doit avoir lieu cette célébration. Elle consistera essentiellement en une communion et une amende honorable. Son but est d'honorer le Coeur de Jésus et de "réparer pour les indignités qu'il a reçues pendant le temps qu'il a été exposé sur les autels". Quant aux fruits, Notre Seigneur les a indiqués non moins clairement: "Je te promets que mon coeur se dilatera pour répandre avec abondance les influences de son divin amour sur ceux qui lui rendront cet honneur et qui procureront qu'il lui soit rendu".

On ne pouvait parler de façon plus nette, ni promettre une récompense plus magnifique, à des conditions aussi faciles. Nous avons tellement besoin, en ces jours troublés, de la grâce divine; pour nous mêmes d'abord, qui rencontrons tant d'obstacles dans l'accomplissement fidèle de nos devoirs de chrétien, pour notre pays où les idées fausses trouvent plus d'adeptes et les conflits sociaux augmentent, pour le monde entier que menace une nouvelle et impitoyable guerre, pour l'Eglise surtout si cruellement persécutée et dont le chef héroique a besoin d'un courage surhumain. Ne laissons pas passer une telle occasion. Les promesses de Notre-Seigneur ne sont pas vaines. Honorons son Sacré-Coeur, le 24 juin, en communiant en son honneur et en lui faisant amende honorable. Et une pluie de grâces tombera sur notre pauvre terre asséchée par la malice et la cupidité des hommes.

L'usine électrique de St-Timothée

Le conseil d'administration de The Canadian Light and Power Co. a recommandé aux actionnaires d'accepter l'offre de la Commission Hydroélectrique de Québec, en vertu de laquelle l'ancienne compagnie de 45 ans, opérant une usine électrique à St-Timothée, cesse ses activités.

Au dire du président, M. James Wilson, une assemblée à cette fin a été convoquée pour le 23 juin, afin de considérer l'offre de la Commission précitée pour rembourser les $2,519,700 d'obligations en cours et échéant le 1er juillet.

Les 2/3 des revenus de la compagnie proviennent de ses contrats avec la Commission.

L'usine précitée a une force de 28,880 HP et 57 p. c., du stock est détenu par United Securities. L'offre représenterait quelque chose comme $25 par action, si elle est acceptée.

(Lire détails ailleurs)

1100 candidats aux baccalauréats

Les étudiants de notre région sont actuellement au plus fort de leurs examens de fin d'année. Il faut s'unir aux finissants cette semaine qui font tout en leur possible pour passer leurs examens aux deux baccalauréats.

Dans les différentes maisons d'enseignement secondaire affiliées à l'Université de Montréal a débuté, lundi matin, la session de cinq jours du baccalauréat de philosophie. La session du baccalauréat de rhétorique s'ouvrira demain matin. Plus de 1,100 candidats subiront les épreuves de l'un ou l'autre baccalauréat.

Le Séminaire de Valleyfield et le collège Bourget, à Rigaud, sont affiliés à l'Université de Montréal.

Trois candidats ici

Dans le district électoral de Beauharnois trois candidats se font la dutte. Le parti libéral est représenté par M. Robert Cauchon; les progressistes-conservateurs par M. Joseph Primeau, et l'Union des Electeurs par M. Gilbert Rondeau.

Félicitations à notre confrère

Il nous fait plaisir de féliciter notre confrère M. Albert Wallot du "Progrès de Valleyfield" ainsi que Mme Wallot à l'occasion de la naissance d'une fille, Micheline, à l'Hotel-Dieu de Valleyfield lundi dernier.

Un des nôtres à l'honneur

C'est avec plaisir que nous remarquons la nomination de M. W. F. Tigh, président de Canadian Schenley Limited au poste d'organisateur de la grande campagne pour venir en aide à l'hôpital St-Mary's à Montréal. M. Tigh s'est signalé dans des entreprises du genre lors de son stage à Valleyfield et il n'y a pas de doute que la campagne qu'il dirige actuellement portera des fruits.

Pour le développement

Le Syndicat d'Initiatives Touristiques est actuellement à l'oeuvre. Il occupe l'ancien bureau de M. J. G. Bélanger, 48, rue Ste-Cécile, et est la responsabilité de la Chambre Sénior. Il n'a a pas de doute qu'une telle organisation sera de nature à améliorer et faire progresser Valleyfield.

La St-Jean Baptiste

Des manifestations spéciales se dérouleront tant à Valleyfield qu'à Beauharnois vendredi prochain, le 24 juin, lors de la célébration de notre fête nationale la St-Jean-Baptiste. Il y aura parades et autres démonstrations patriotiques.

15 ans de mariage

En plus de M. et Mme Romuald Théorêt qui célébraient le 15e anniversaire de mariage le 6 juin dernier il faut ajouter M. et Mme J. Gérard Bélanger qui convolaient aussi en justes noces le 6 juin 1934 à Valleyfield.

Les nouveaux autobus

On nous apprenait cette semaine que les nouveaux autobus commenceront à patrouiller nos rues d'ici trois semaines au plus tard. La venue de ce système de transport ne devrait pas nuire à notre service

suite à la page 25

ON DEMANDE IMMEDIATEMENT

Un jeune homme ou une jeune fille pour travail à La Gazette de Valleyfield. Travail de rédaction, de nouvelles, d'annonces, etc.

Bon salaire, bonne condition de travail. Les personnes intéressées seulement sont priées de faire application. Pour plus de renseignements s'adresser à—

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

44, rue Ste-Cécile Tél. 735 Valleyfield, P.Q.

Assemblées

EN FAVEUR DE

Joseph Siméon Beaudin

candidat officiel du parti progressiste-conservateur dans

Châteauguay - Huntingdon - Laprairie



M. Joseph Simeon Beaudin

16 juin, jeudi, 8 heures — DELSON
16 juin, jeudi, 8.30 heures — St-MATHIEU
17 juin, vendredi, 8.30 heures — ROCKBURN
17 juin, vendredi, 8.30 heures — FRANKLIN
18 juin, samedi, 8 heures — HOWICK
20 juin, lundi, 8.30 heures — ATHELSTAN
20 juin, lundi, 8.30 heures — HERDMAN
22 juin, mercredi, 8.00 heures — HAVELOCK
22 juin, mercredi, 9 heures — ST-ANTOINE-ABBE
24 juin, vendredi, 8 heures — HUNTINGDON (Parc Prince Arthur)
25 juin, samedi, 3 heures — LACOLLE

Le candidat officiel, M. SIMEON BEAUDIN et plusieurs autres orateurs bien connus adresseront la parole au cours de ces assemblées.

Publié par le comité Progressiste-Conservateur dans Châteauguay - Huntingdon - Laprairie

★ AVEZ-VOUS BESOIN ... ★

D'ARGENT HFC

SOUVENEZ-VOUS DE

Si vous désirez un emprunt, prenez le bon moyen. Empruntez $50, $100, $200, $500 de HFC sur votre propre signature.

Household Finance prête de l'argent pour payer des comptes en souffrance, comptes de médecin, dépenses saisonnières, comptes de réparations, enfin pour tout imprévu. De fait, vous pouvez emprunter pour *toute* raison valable, sans *endosseurs* ou *sécurité bancaire*.

Téléphonez ou venez au bureau. Vous obtiendrez un service rapide et une attention toute spéciale. Vous avez jusqu'à 24 mois pour rembourser en mensualités commodes.

. . . La plus importante et la plus ancienne compagnie de finance du Canada au service du consommateur.

DE L'ARGENT AU MOMENT OPPORTUN

HFC HOUSEHOLD FINANCE

A. R. Frappier, gérant

2 rue du Marché, Deuxième étage

VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320

Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous

Prêts consentis aux citoyens des villes voisines

APPUYÉS SUR 71 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

33ième

Pique-Nique Annuel

HAWKESBURY 1er JUILLET

$10,000 en prix, à la grande "VENTE D'UN SOU"

VENTE RAPIDE COMMENCANT A 7.30 HRES P.M.

POUR SE TERMINER A MINUIT

ATTRACTIONS DIVERSES A PARTIR DE 2.00 P.M.

FANFARE DU REGIMENT DE HULL

VAUDEVILLE PAR UNE TROUPE REPUTEE DE MONTREAL

JEUX DIVERS

SOUPER SUR LE TERRAIN

Tirage d'un Plymouth 1949

ORGANISATION AU PROFIT DE LA CENTRALE PAROISSIALE

AU CAS DE PLUIE REMIS AU LENDEMAIN

Entrée libre toute la journée

Pepsi-Cola

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
24, Jacques Cartier Tél. 1807
Valleyfield
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL
LA CIE. Dion LIMITÉE
TEL. 86 VALLEYFIELD

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Les citoyens bien pensants se feront un plaisir et devoir de voter lundi, le 27 juin 1949

Uu communiqué de la Chambre de Commerce de Valleyfield — L'importance de voter dans un pays démocratique où on pêrmet de voter la manière dont on juge la mieux appropriée

VOTEZ

SELON VOTRE CHOIX

MAIS

VOTEZ!!!!!

Trop souvent, nous sommes enclins à prendre pour acquis les droits et privilèges dont nous jouissons comme citoyen d'un pays libre et démocratique. En dépit des leçons que deux guerres mondiales dans une même génération auraient dû apprendre, nous croyons encore naivement que cela peut arriver. Bien que nous entendions partout autour de nous, le fracas d'idéologies étrangères et bestiales s'attaquant aux racines de la démocratie, nous nous entêtons à croire que quoiqu'il arrive dans les autres pays, **nos** droits individuels demeureront toujours.

Nous sommes beaucoup trop enclins à considérer le gouvernement comme un pouvoir au-dessus de nous et auquel nous ne pouvons rien, un corps paternaliste disposant de l'autorité et de la responsabilité nécessaires pour nous guider sur le chemin économique et social de la vie, nous oublions que le pouvoir est **nôtre; nôtre** est aussi l'autorité que le gouvernement n'exerce qu'en notre nom! Nous oublions que ce sont **nos** représentants qui constituent le gouvernement, qui expriment **nos** opinions et qui n'agissent qu'en raison de l'autorité que **nous** leur avons déléguée.

Lorsque nous arrêtons à considérer ces faits, il nous faut réaliser que le pouvoir et l'autorité qui résident dans chaque individu impliquent des responsabilités et des devoirs correspondants. Le plus important de ces devoirs est l'exercice de notre droit de vote, de nous faire entendre en tant qu'hommes libres, en tant qu'individus dans le choix de ceux qui agiront comme nos représentants

Si nous ne reconnaissons pas cette responsabilité, tout le sang qui a été versé, toutes les larmes qui ont coulé, toutes les ruines accumulées par les années de guerre et le martyr d'une part incertaine, tout a été vain. Qu'il ne soit pas dit de nous que nous avons laissé s'effriter et mourir la liberté parce que nous n'avons pas su nous en prévaloir.

Aux élections générales de 1945, plus d'un million et demi de Canadiens ayant droit de vote n'ont pas voté. Il ne faut pas que cela se répète. Nous devons tous, hommes ou femmes, comme de bons citoyens conscients aussi bien des devoirs que des droits de la citoyenneté, d'aller voter le 27 juin prochain.

Il ne s'agit pas ici d'un appel à la partisannerie mais d'un appel à notre patriotisme, à notre sens civique, afin d'éveiller en nous la conscience de notre pouvoir et de notre autorité.

Votez selon votre choix, mais votez!

La Chambre de Commerce Senior de Valleyfield.

Funérailles ...

suite de la page 27

N.Y.; M. Octavien Langevin et M. Simon Langevin, de Valleyfield; 6 gendres: MM. Eugène Leboeuf, Léopold Fortier, Ernest Landry, Edouard Marleau, Camille Boyer et Paul Marleau, chef de la Force Constabulaire de la Cité de Valleyfield; 3 brus: Mme Arcade Langevin, Mme Octavien Langevin et Mme Simon Langevin; 4 frères: M. Godefroy Porier, de Syracuse, N.Y.; M. Roméo Poirier, M. Georges Poirier et M. Isaie Poirier; 2 soeurs, Révérende Soeur Marie Florianna, de la Congrégation des Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie, et Mme Emile St-Pierre, de Montréal; 4 belles-soeurs, Mme Godefroy Poirier, Mme Hervé Charette, Mme Roméo Langevin, Mme Isaie Poirier; 2 beaux-frères, MM. Emile St-Pierre et Roméo Langevin; ainsi qu'un grand nombre de nièces, neveux et petits enfants.

Un très grand nombre de parents et d'amis assistait aux funérailles.

Remerciements

La famille de M. Eustache Langevin remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de Mme Eustache Langevin soit par des offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, offrandes de sympathie, télégrammes, prières, visites ou assistance aux funérailles.



Fête des Pères Dimanche prochain 16 JUIN

Ses plus beaux cadeaux viendront de chez

Lucien Leduc

Voyez nos vitrines pour suggestions



CRAVATES
dessins divers et coloris
$1.00 à $2.50



Assortiment populaire et complet de
CHAPEAUX DE PAILLE OU TOILE

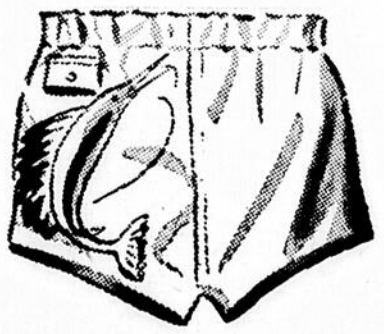


PANTALONS
très légers et pratiques pour l'été. Dans les textures tropicales.
Idéal pour la ville ou la campagne.
$8. à $18.

CHAPEAU — teintes nouvelles, légéres.
CHAUSSETTES — pour tous les goûts.
SOULIERS — dernières nouveautés.
HABITS — Tout fait ou sur mesure.
MOUCHOIRS, GILETS, ARTICLES de SPORT, etc.



Chemises sport dont il aura besoin pour SES VACANCES et tout l'été. Couleurs gaies et attrayantes. Prix variés.



Nos costumes de bain sont les plus attrayants et invitants en ville. Achetez-en un à PAPA pour sa fête dimanche. Il l'appréciera tout l'été.

LUCIEN LEDUC
Exclusifs
15, rue Nicholson Tél. 1292 Valleyfield, P.Q.